COMMENTS

HELLO, KAKIFLY HERE.
RECENTLY I STARTED FARMING OYSTERS.
JUST KIDDING.
THANK YOU FOR YOUR PURCHASE.

kakifly
HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS

[510design.] 5GAS 510 GRAPHIC ARTS SECTION
COVER DESIGN ▶ KAZUO MIYAMURA

PRESENTED BY
kakifly
HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS
かきふらい

ENGLISH TRANSLATION BY
Houkago Translations

K-ON!
けいおん!

4
MANGA TIME KR COMICS

HOUBUNSHA

MANGA TIME KR COMICS
けいおん! 4
かきふらい
kakifly
芳文社

C O M M E N T S

HELLO, KAKIFLY HERE.
RECENTLY I STARTED FARMING OYSTERS.
JUST KIDDING.
THANK YOU FOR YOUR PURCHASE.

kakifly
HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS

COVER-DESIGN : MELONBOOKS

PRESENTED BY
kakifly
HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS
かきふらい
ENGLISH TRANSLATION BY
Houkago Translations

4
MANGA TIME KR COMICS

K-ON!
けいおん!

HOUBUNSHA

MANGA TIME KR COMICS
けいおん! 4
かきふらい
kakifly
HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS
芳文社
ML-10-5

PRESENTED BY
kakifly
HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS
かきふらい
ENGLISH TRANSLATION BY
Houkago Translations
MANGA TIME
KR
COMICS
4
K-ON!
けいおん!
HOUBUNSHA
けいおん!4
かきふらい
kakifly
芳文社
K-ON!
HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS

PRESENTED BY
kakifly
HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS
かきふらい

ENGLISH TRANSLATION BY
Houkago Translations

4

MANGA TIME KR COMICS

K-ON!
けいおん!

HOUBUNSHA

MANGA TIME KR COMICS

けいおん! 4

かきふらい

kakifly

芳文社

C O M M E N T S

HELLO, KAKIFLY HERE.

RECENTLY I STARTED FARMING OYSTERS.

JUST KIDDING.

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE.

kakifly

HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS

[510design.] 5GAS
COVER DESIGN ▶ KAZUO MIYAMURA

MANGA TIME KR COMICS 4

PRESENTED BY kakifly

HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS

かきふらい

ENGLISH TRANSLATION BY Houkago Translations

K-ON! けいおん!

HOUBUNSHA

MANGA TIME KR COMICS

けいおん! 4

かきふらい kakifly

芳文社

AFTERWORD

RIGORS AND RESPONSIBILITIES OF CREATING A MANGA SERIES.
JOY OF SEEING ALL MY WORK TO DATE BEING COLLECTED INTO BOOKS.
AND THE MOST IMPORTANT THING OF ALL IS BEING ABLE TO GET A RESPONSE FROM THE READERS.

EVER SINCE GETTING PICKED UP BY HOUBUNSHA, K-ON! HAS BROUGHT ME A LOT OF EXPERIENCE, BOTH PROFESSIONAL AND PERSONAL. THE FACT THAT I WAS SOMEHOW ABLE TO CONTINUE THIS SERIES AND BRING IT TO A CONCLUSION AFTER GOING BY TRIAL AND ERROR AGAIN AND AGAIN WITH LOTS OF HITS AND MISSES, IS, FIRST OF ALL, A BIG RELIEF.

WHILE I THINK THAT A LOT OF ATTENTION WAS GIVEN TO A WORK CRUDELY MADE BY AN INEXPERIENCED AUTHOR, IF SOMEONE IS GLAD, EVEN JUST A LITTLE, TO HAVE READ IT, THERE IS NO GREATER HAPPINESS FOR ME.

K-ON! COULD COME THIS FAR BECAUSE OF THE SUPPORT OF COUNTLESS PEOPLE. I WOULD LIKE TO TAKE THIS OPPORTUNITY TO THANK EVERYONE.
I AM TRULY GRATEFUL!

かきふらい
KAKIFLY

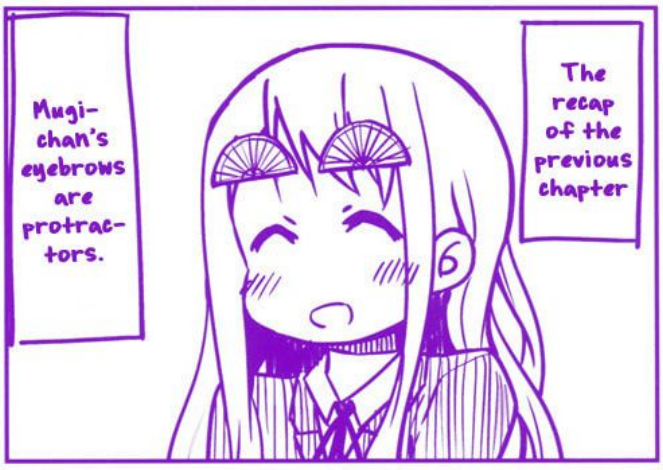
HOUBUNSHA

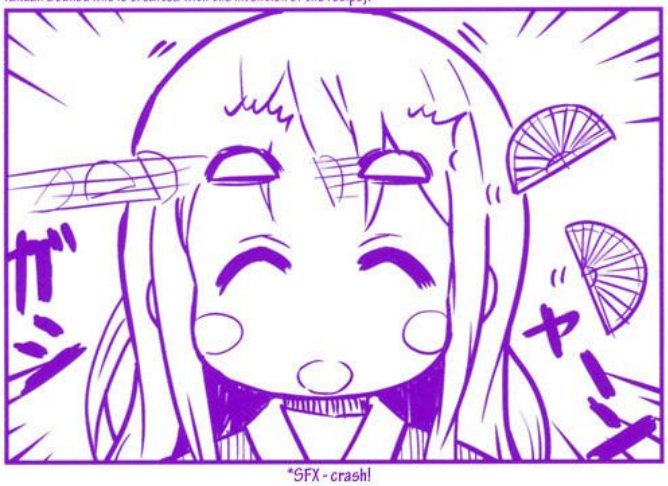
MANGA TIME KR COMICS
けいおん！4
かきふらい
kakifly
HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS

Manga Fire
法文社

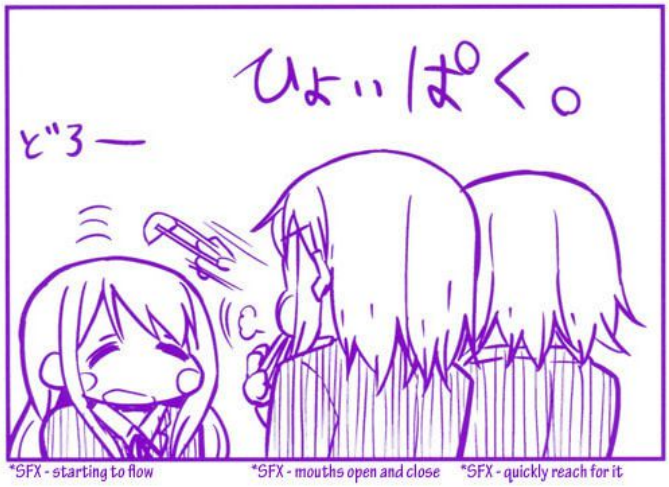
TL Note: **Takuan** is a pickled daikon radish (named after famous Zen Buddhist monk *Takuan Souhou* who is credited with the invention of the recipe).

*SFX - suddenly





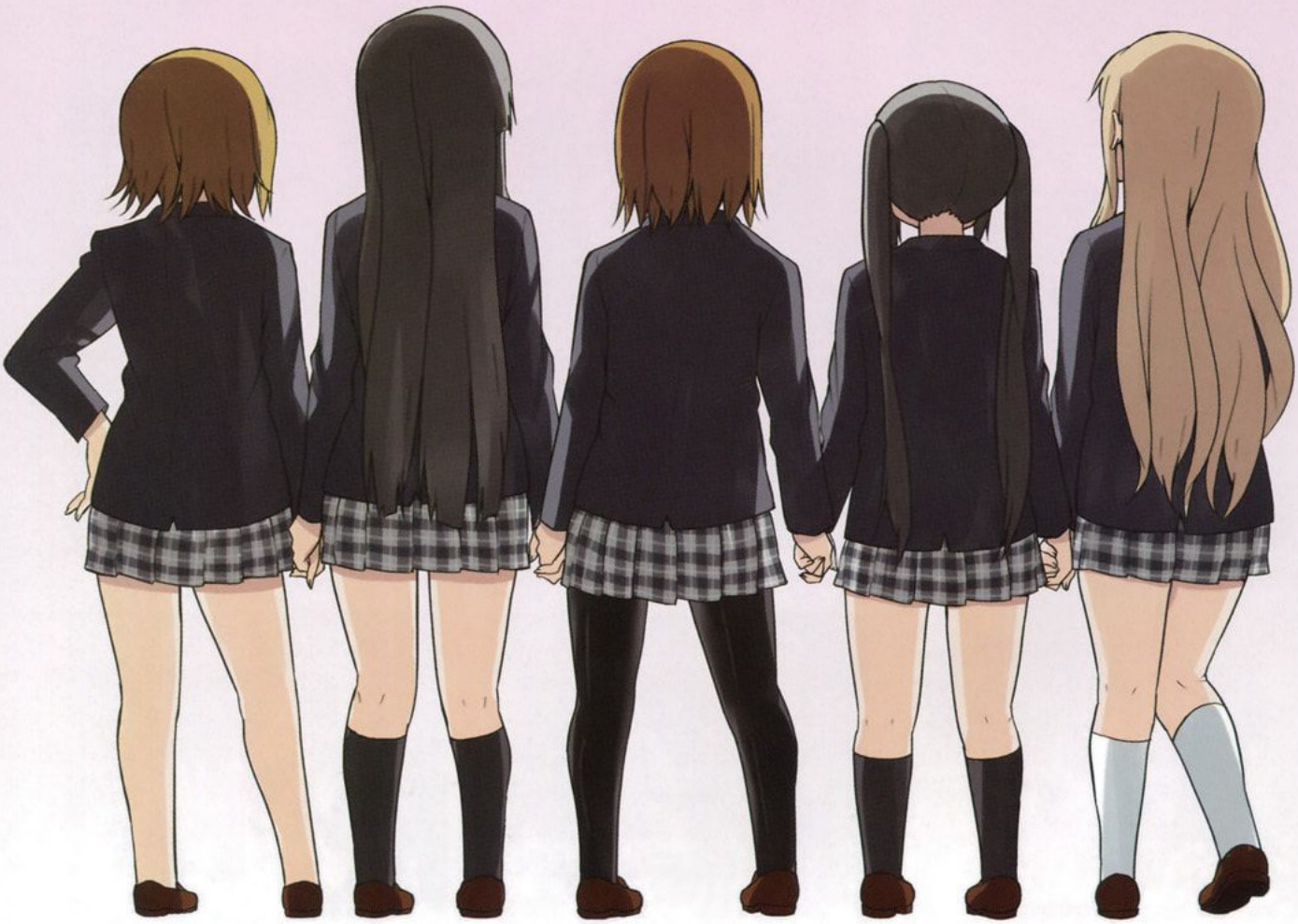
*SFX - crash!



*SFX - starting to flow *SFX - mouths open and close *SFX - quickly reach for it

MANGA TIME KR COMICS

K-ON! けいおん! 4



PRESENTED BY

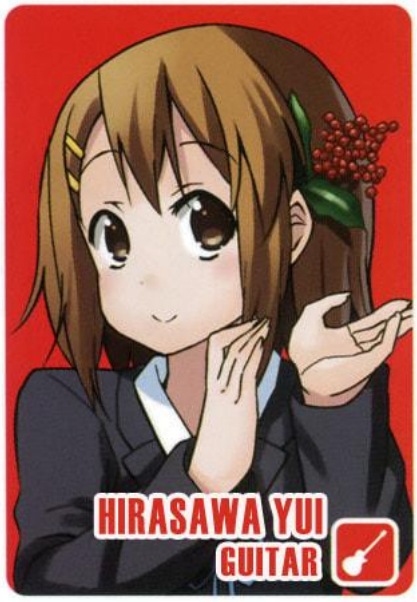
kakifly

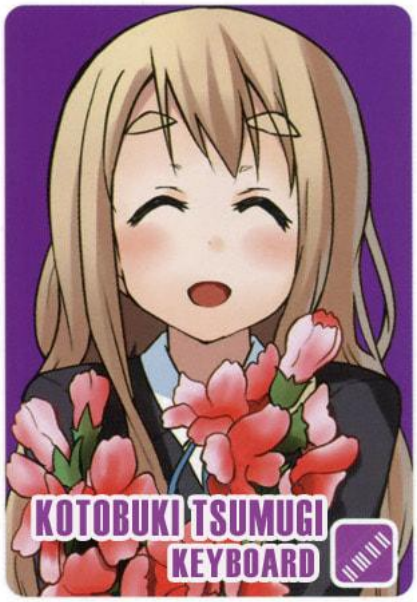
HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS

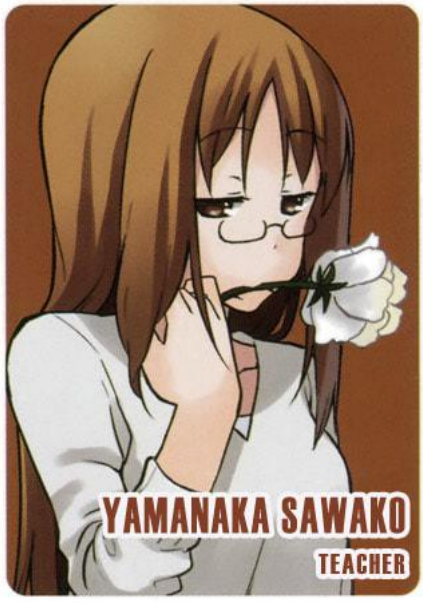
かきふらい

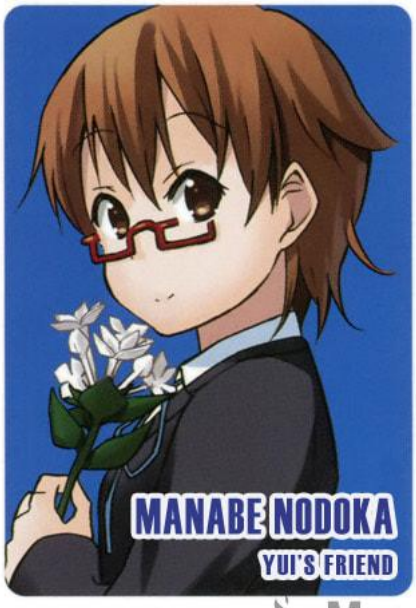
ENGLISH TRANSLATION BY Houkago Translations

C H A R A C T E R S

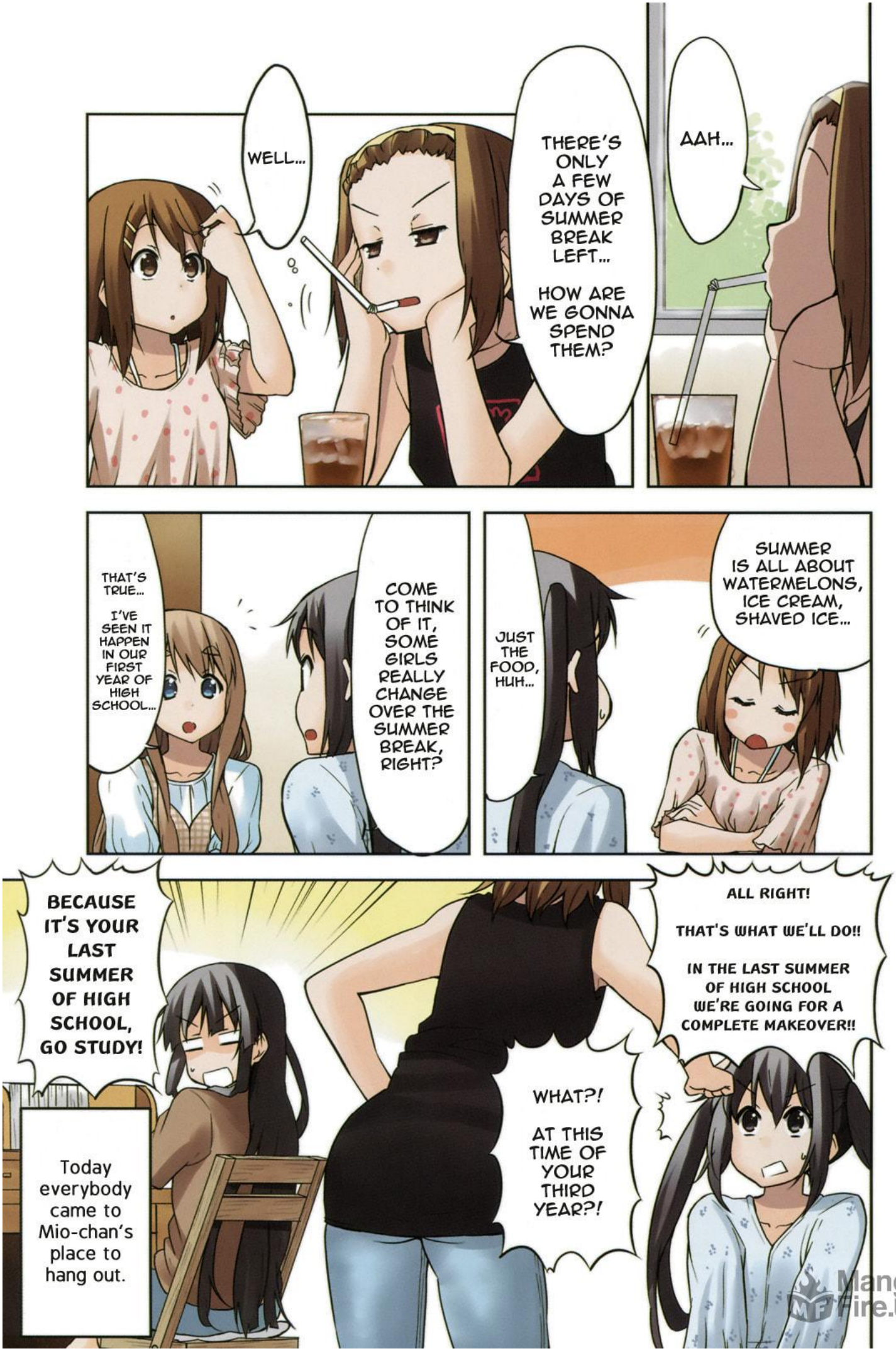








Manga Fire.to



MangaFire.to

*SFX - TA-DA!

ジャーン

ALRIGHTY!! IT'S DONE!! I'M GONNA BE UI!!

Well then, for starters let's take your clothes off...

May I ask why?!

TL Note: "Jyaguchi" (蛇口) on Ritsu's T-shirt means "tap".

UI-CHAN, I DON'T GET THIS PART, CAN YOU HELP ME WITH IT?

YOU AND UI REALLY ARE EXACTLY ALIKE, HUH...

THANK YOU FOR LOOKING AFTER ONEE-CHAN!

I KNOW THAT...

ACTUALLY IT WAS ME!!

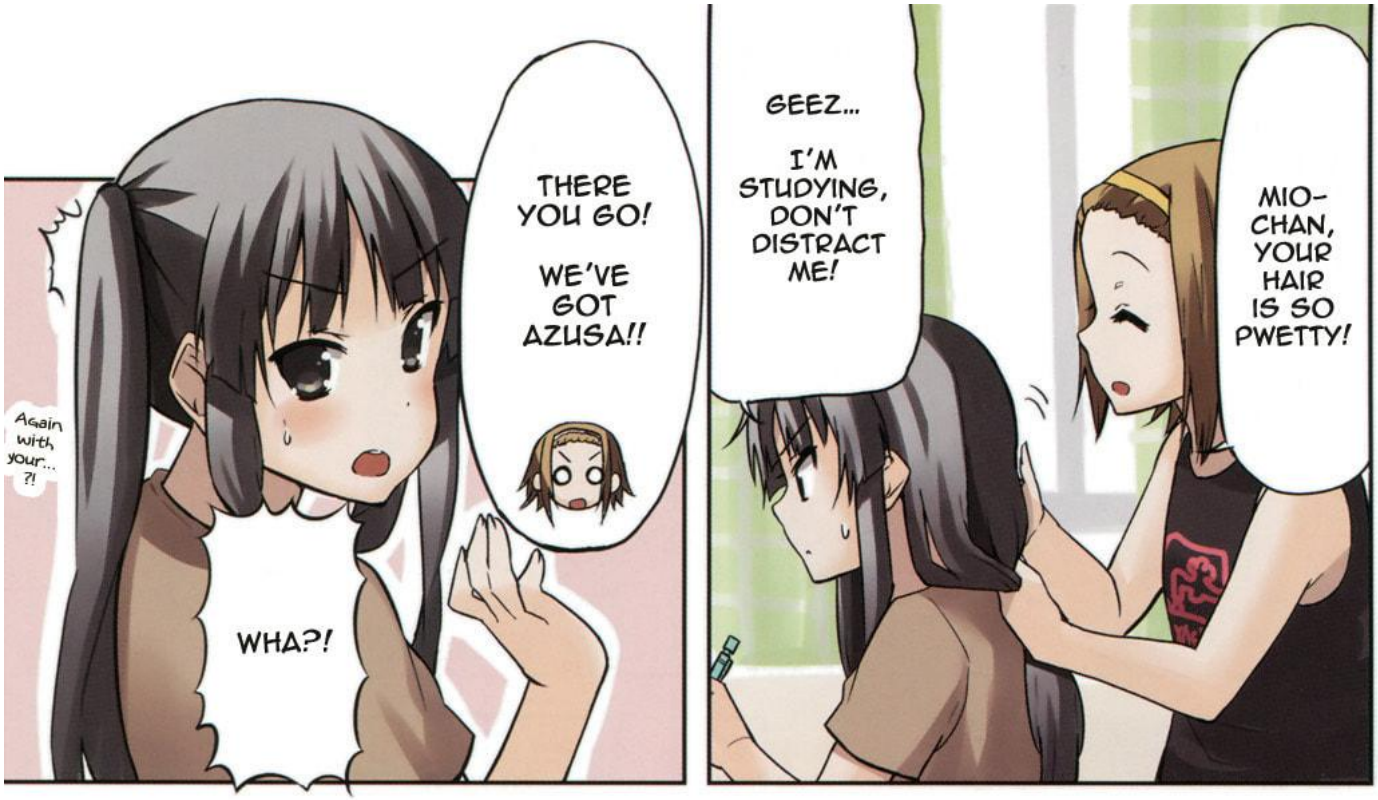
Tee-hee!

ナ!シュー

MATH B

*SFX - sound of steam escaping

MATH B



TL Note (below): Mio's T-shirt features Harumi, protagonist of 4-koma *Harumination* by Daioki.

Manga Mile.co

HERE!

AZUSA-CHAN, WITH YOUR HAIR DOWN YOU'RE MIO-CHAN!

HUH?

THIS IS MORE OF AN IMPER-SONATION CONTEST THAN A MAKE-OVER...

HEY MIO!

MIO!!

I SAID MIO!!

イラ

イラ

*SFX - getting irritated

WANNA TRY BEING MIO?

WHAT?

I MEAN...

*SFX - WHACK!

ゴン

RITSU, SHUT UP!!

OHH!

AAH!

I'M SORRY, I DIDN'T MEAN TO...

Wow!

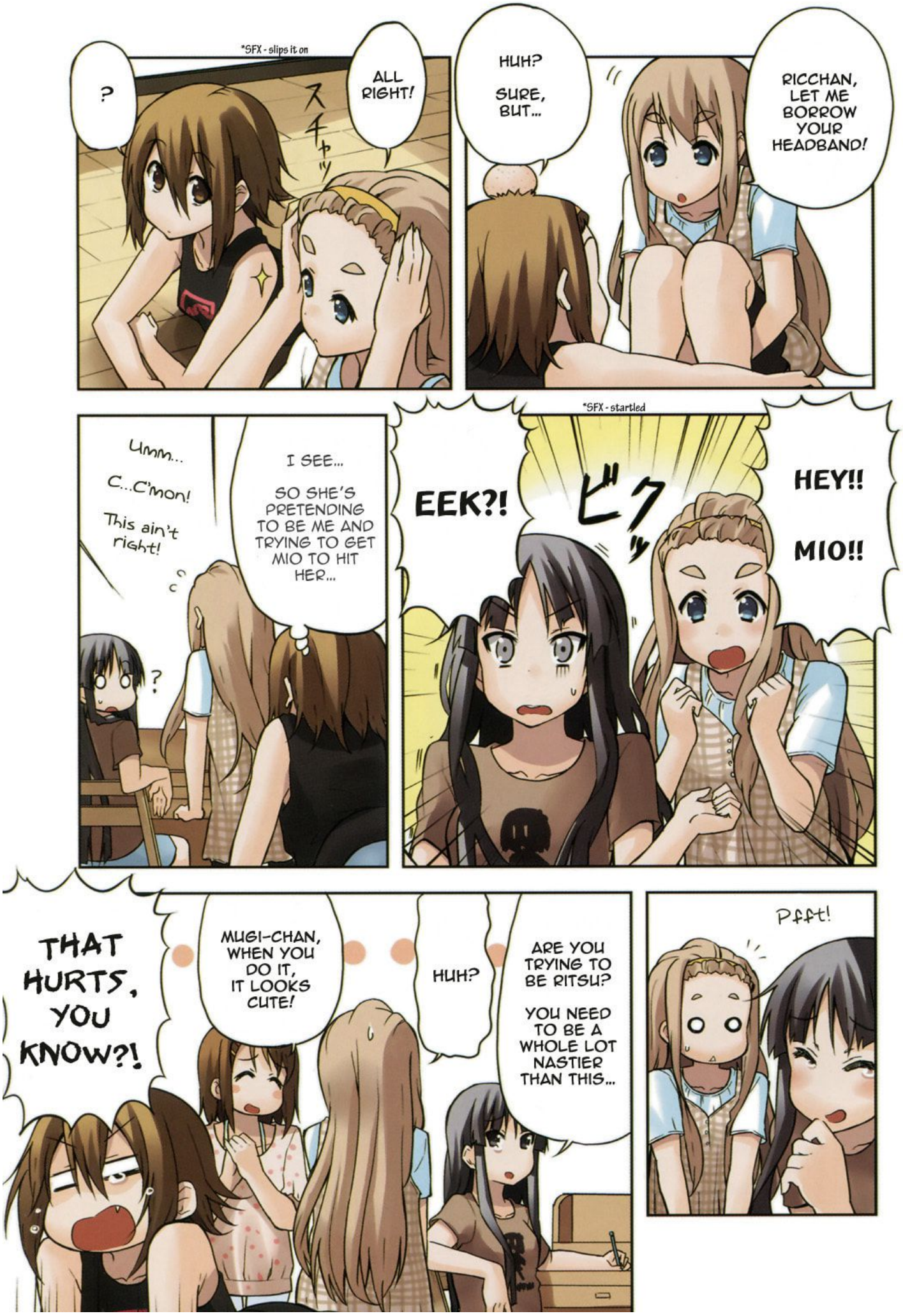
Exactly like Mio-chan...

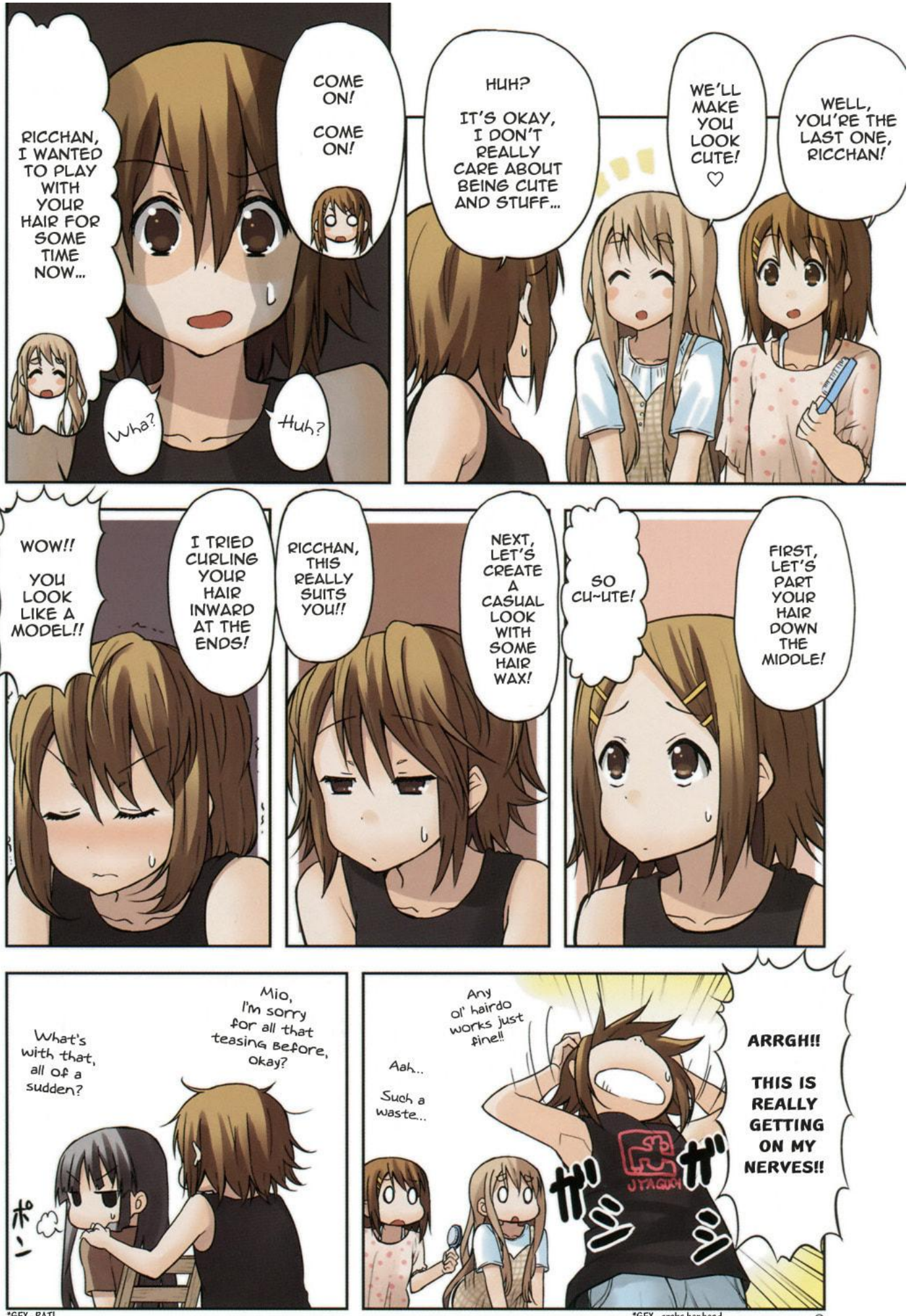
THAT WAS A NICE PUNCH...

...BUT IT MADE ME FEEL SO MUCH BETTER...

What is this feeling?

I'm happy for ya...


RICCHAN, LET ME BORROW YOUR HEADBAND!
HUH? SURE, BUT...
*SFX - slips it on
スチャッ
ALL RIGHT!
?
I SEE... SO SHE'S PRETENDING TO BE ME AND TRYING TO GET MIO TO HIT HER...
Umm... C...C'mon! This ain't right!
?
*SFX - startled
ビクッ
HEY!! MIO!!
EEK?!
Pfft!
ARE YOU TRYING TO BE RITSU? YOU NEED TO BE A WHOLE LOT NASTIER THAN THIS...
HUH?
MUGI-CHAN, WHEN YOU DO IT, IT LOOKS CUTE!
THAT HURTS, YOU KNOW?!



*SFX - PAT!

*SFX - grabs her head

Manga Fire.to

K ON!

HELLO, EVERY-BODY!!

Don't wanna do anything...
So sleepy~y...
New school term

The glare...
Whoa...
THE SECOND TERM HAS STARTED!
THE SECOND TERM!!

COME ON, YOU TWO, STRAIGHT-EN UP!
We came to the club room!
WHY DID THE SUMMER BREAK HAVE TO END?

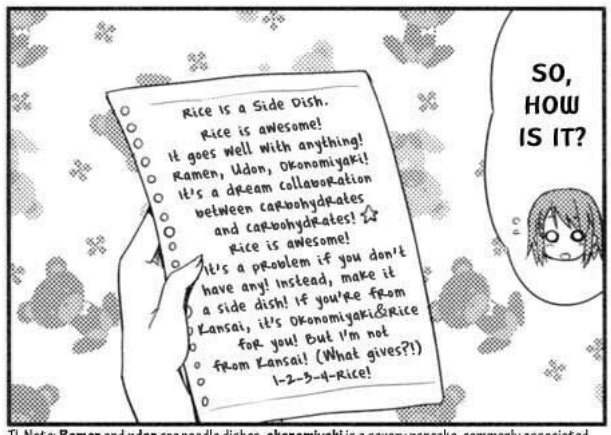
*SFX - looking this way and that

TL Note: Both Yui and Ritsu came up with titles that rhyme in Japanese: "*Doki Doki ☆ Bundoki*" (Yui) and "*Kaban No Bakaan*" (Ritsu).

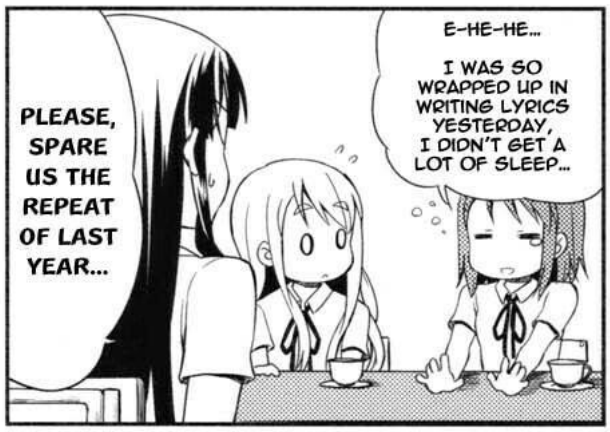
*SFX - quivering

Manga Fire.to

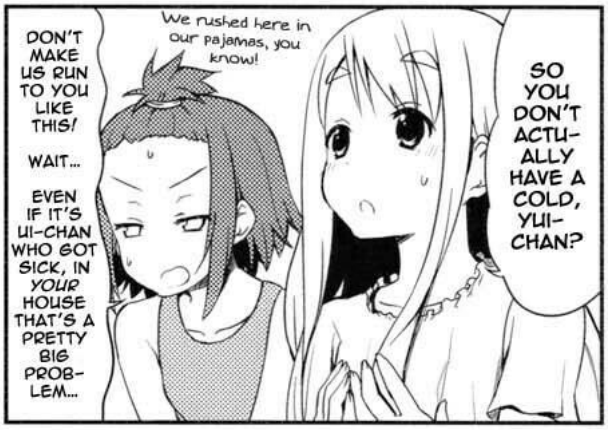
TL Note: **Nashi** (Asian pear) is an apple-shaped fruit, native to East Asia. Commonly served peeled.

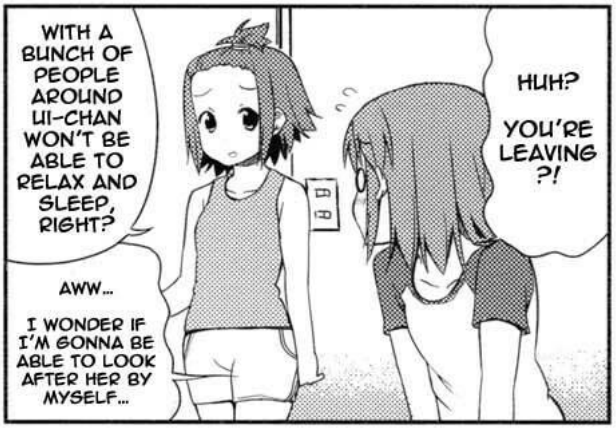


TL Note: **Ramen** and **udon** are noodle dishes, **okonomiyaki** is a savory pancake, commonly associated with Kansai region. Yui uses Kansai dialect at the end.



Manga Fire.to





Manga Fire.to

YOU...
YOU SURE?
ONEE-CHAN, I'M OKAY BY MYSELF NOW, SO...

I'M FINE, REALLY...
ARE YOU OKAY?
WANT ME TO DO SOMETHING?

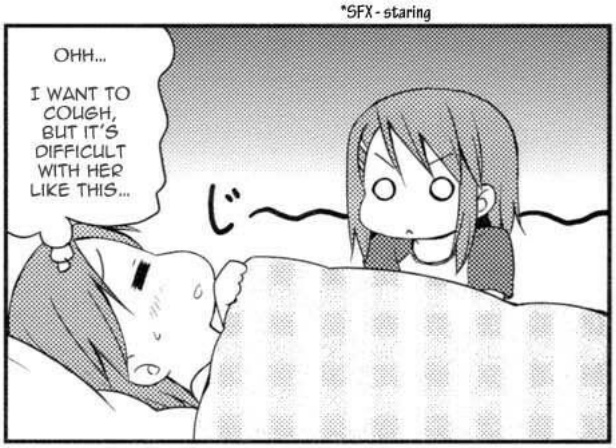
CALL ME IF ANYTHING HAPPENS, OKAY?
Sure!

A...ARE YOU OKAY ?!
COUGH! COUGH!
Y...YEAH...
IT'S JUST COUGH...

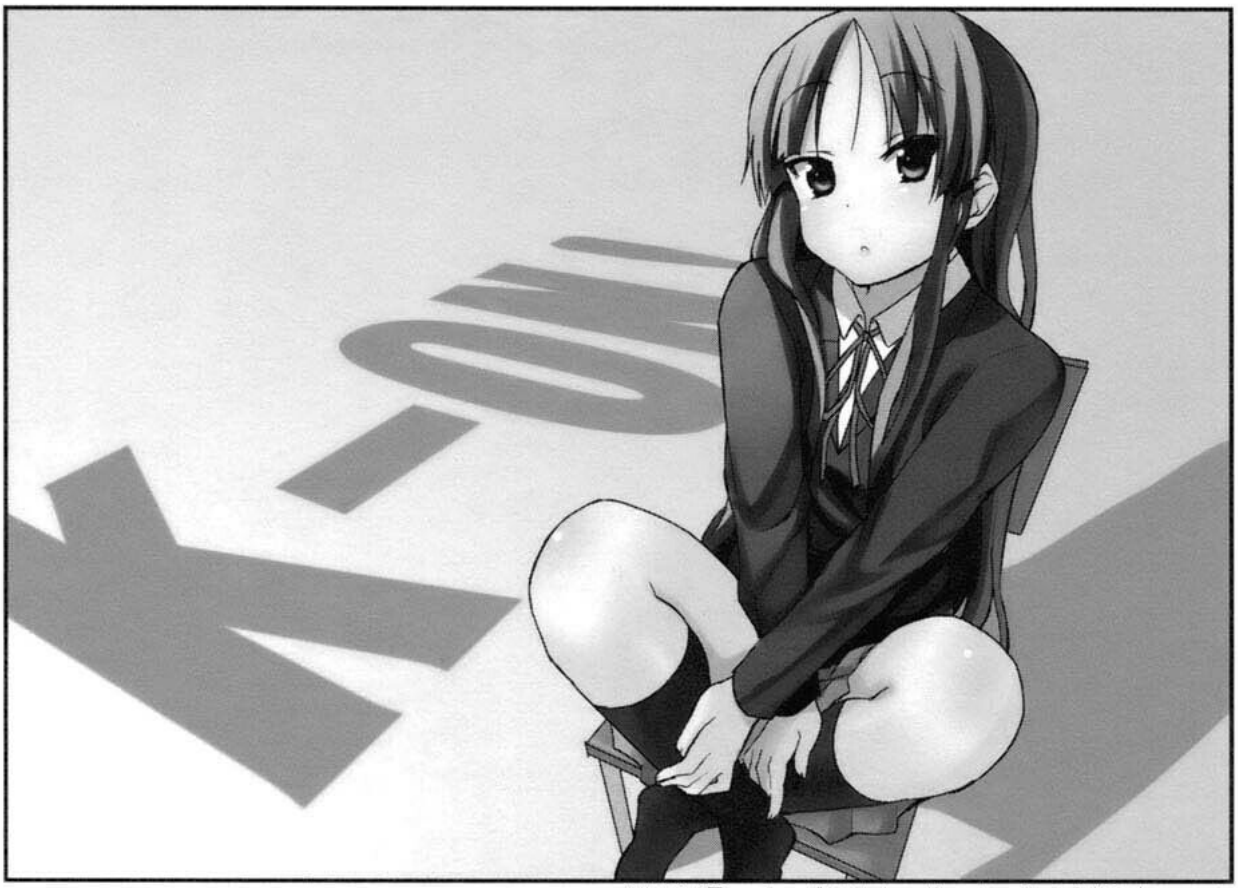
SLAM!
Z-Z-Z...

I...
I see...

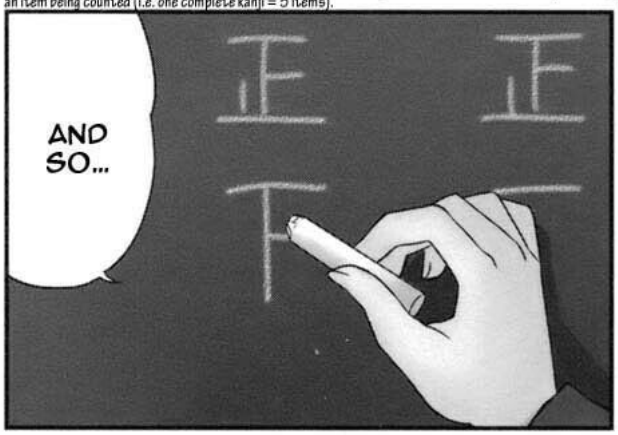
OHH...
I'M SO WORRIED THAT I CAN'T SLEEP...
All right! I'm gonna cook!
Where's that pot again...
Aah!! I dropped the egg!


*SFX - staring
OHH...
I WANT TO COUGH, BUT IT'S DIFFICULT WITH HER LIKE THIS...
じ〜〜〜

TL Note: **Okayu** (rice porridge) is a Japanese analog of chicken soup (served to the sick). Eggs are usually beaten into it.



TL Note: Kanji 正 means "correct", but it is also used for counting, with each of its 5 strokes representing an item being counted (i.e. one complete kanji = 5 items).



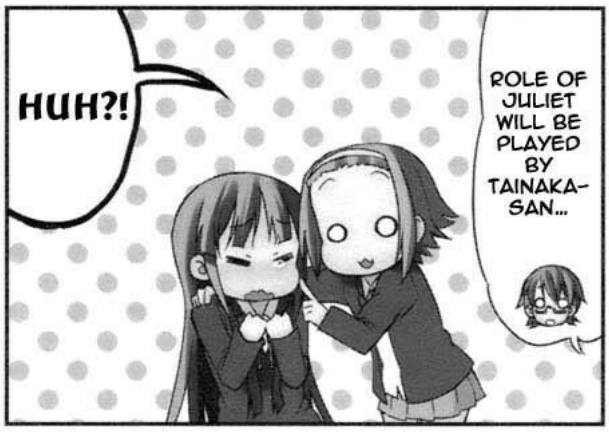
Blackboard: Akiyama-san 18

*SFX - sound of chalk on a blackboard

Blackboard: "Romeo and Juliet", role of Romeo, Matsumoto-san 3

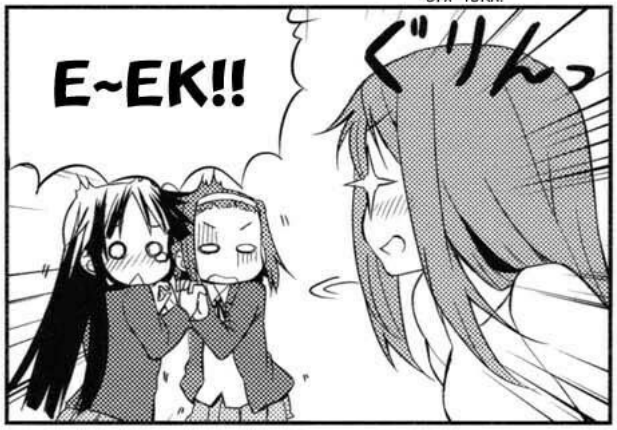
Blackboard: role of Juliet, Tainaka-san 14 Sakurai-san 4 Ida-san 2

TL Note: "Romeo" in Japanese is written as "*Romio*".



*SFX - ding-gong (school bell)

*SFX - TURN!

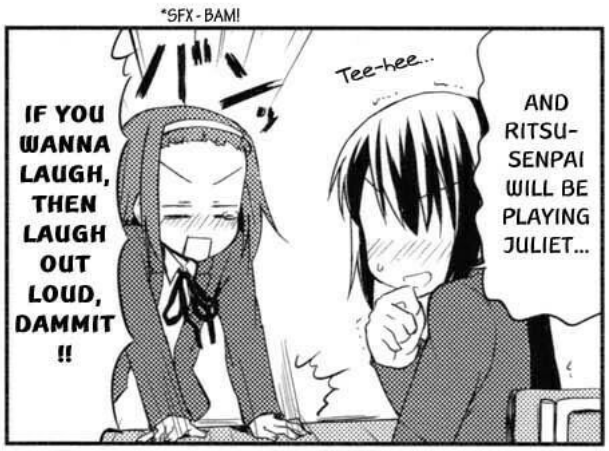


Manga Fire.to

HUH ?!
I'M REALLY LOOKING FORWARD TO SEEING YOU PLAY ROMEO, MIO-SENPAI!

RE~ALLY?
SO YOUR CLASS WILL BE PERFORM-ING A PLAY!

*SFX - weeping
しお
しお
YOU DON'T HAVE TO LOOK FORWARD TO IT...
I DON'T WANT TO DO IT...
REALLY?
BUT PLAYING A LEADING ROLE IS SO COOL, ISN'T IT?


*SFX - BAM!
バン
IF YOU WANNA LAUGH, THEN LAUGH OUT LOUD, DAMMIT !!
Tee-hee...
AND RITSU-SENPAI WILL BE PLAYING JULIET...

Vocals...?
OH, THAT'S RIGHT...
YOU'LL DEFI-NITELY NEED TO DO THE VOCALS FOR OUR CONCERT TOO!

YU...
YUI-SENPAI, WHAT WILL YOU BE DOING?
Spare me~e!
You're so~o dead...

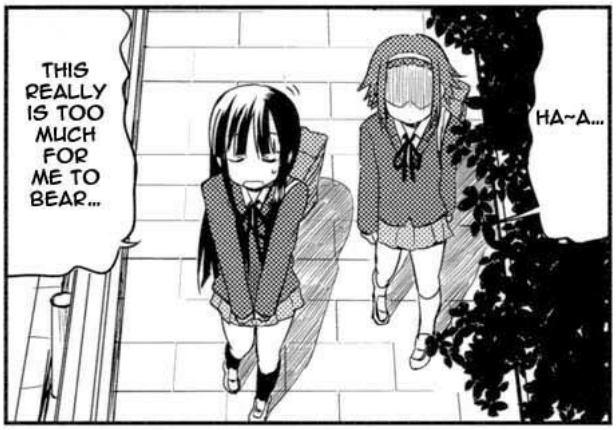
H...
HUH?
OHH...
AZUSA, DON'T FINISH HER OFF LIKE THIS...
I can't...
I just can't...

...SO THEY NEED THIS MANY PEOPLE TO PLAY TREES?
"G"? A, B, C, D...
Pose of a tree!
I'M TREE "G"!

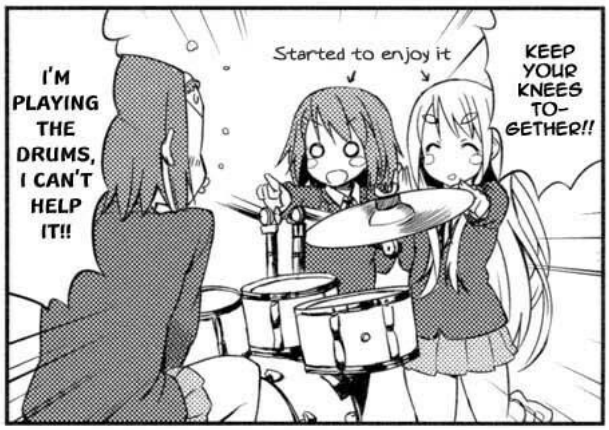
TL Note: Lines from "Romeo and Juliet" that the girls are reading in Japanese differ enough from the original Shakespeare's lines so that it was not appropriate to use the original lines as English translation. Instead all lines were translated directly.

TL Note: Japanese language has distinct masculine and feminine speech patterns. Ritsu uses masculine speech most of the time.

Manga Fire.to



*SFX - PULL!

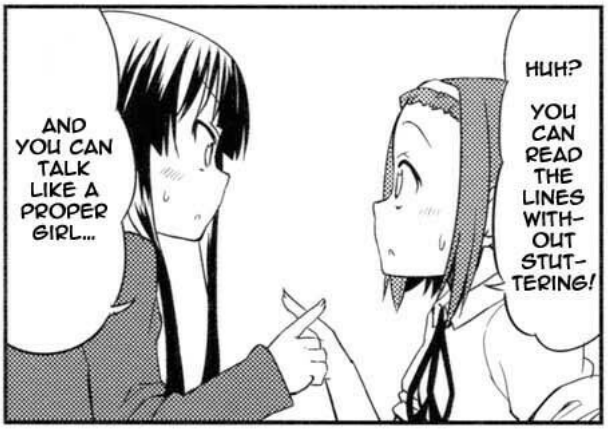


Manga Fire.to

TL Note: Ritsu uses proper feminine speech.

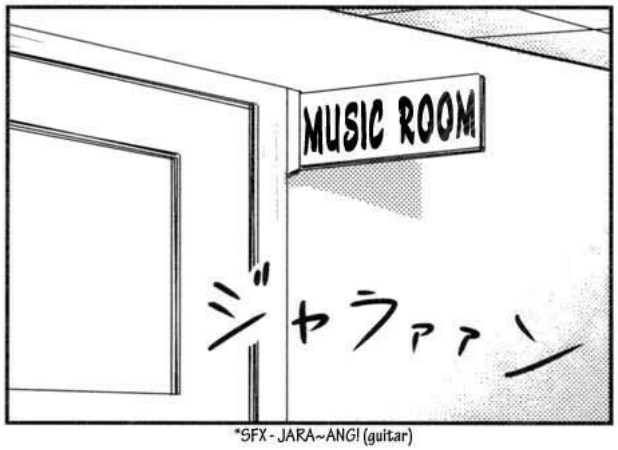
TL Note: Mio uses masculine/casual speech.

TL Note: Ritsu randomly mixes an archaic form of "to be" into her otherwise modern speech. "Romeo and Juliet" lines the girls are reading do ***not*** contain any archaic forms.



*SFX - wiggling

*SFX - HUG!



*SFX - JARA~ANG! (guitar)

*SFX - ALL ALONE

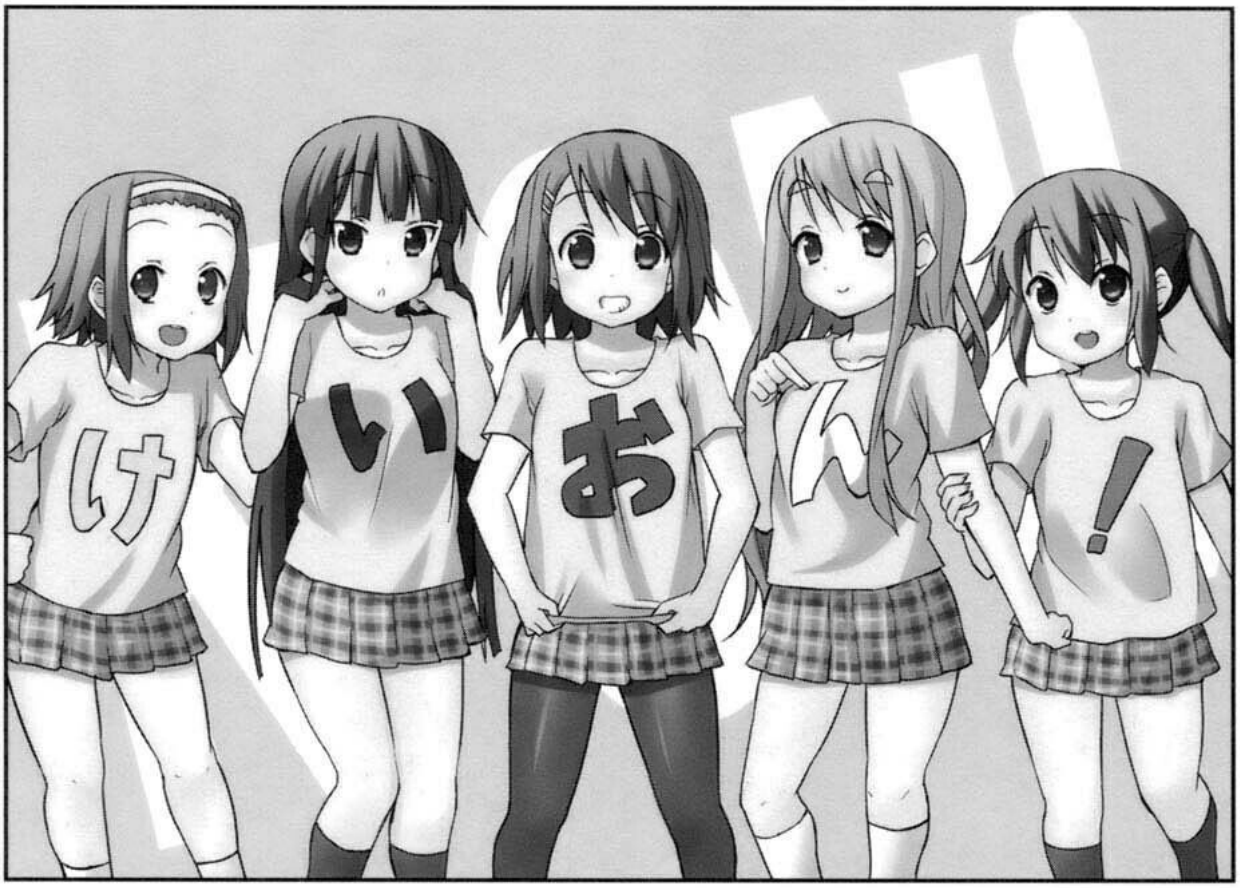
*SFX - clapping

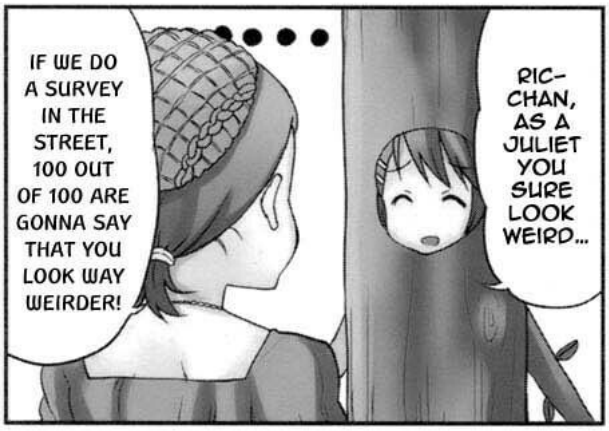
*SFX - heart thumping

*SFX - sobbing

*SFX - sobbing

By the way, about that money Student Council put up for the T-shirts...
Z-Z-Z...
Ho-kago TeaTime


け
い
お
ん
!


IF WE DO A SURVEY IN THE STREET, 100 OUT OF 100 ARE GONNA SAY THAT YOU LOOK WAY WEIRDER!
RIC-CHAN, AS A JULIET YOU SURE LOOK WEIRD...

MIO-CHAN, YOU LOOK SO COOL!
Eek!
WOW!

ROMEO IS UNDER JULIET'S THUMB...
A~ah!
C'MON, WE'RE GONNA GO ON STAGE SOON!

AIN'T THAT RIGHT?
Ahem!
RIC-CHAN, YOU'RE VERY CUTE TO~O! ♡

Manga Fire.to

I STARTED TO THINK THAT MAYBE YOU DON'T CARE ABOUT OUR CONCERT ALL THAT MUCH...
IT'S JUST THAT...
WHEN YOU WEREN'T COMING TO THE MUSIC ROOM TOO OFTEN...

*SFX - noisy
わ
わ
Ohh, I'm so~o tired!

AZU-SA...
I'M...
I'M SORRY!
YOU WERE BUSY WITH THE PLAY, RIGHT?

AH!
AZU-NYA~AN!
But you were amazing!
I'M DEFINITELY NEVER GOING TO PERFORM IN A PLAY AGAIN...

SORRY ABOUT THIS, AZUSA-CHAN!
WE DIDN'T MEAN TO IGNORE THE CLUB...
GEEZ...
AZUSA, YOU'RE BEING SILLY!

...
AZU-NYAN, HOW WAS IT?
OUR PLAY?

YOU DON'T HAVE TO GO THAT FAR!!
M~m!
THAT'S RIGHT, AZU-NYAN!
I THINK ABOUT YOU ALL DAY LONG!

T... THAT'S NOT IT!
HUH?
I GUESS YOU'VE BEEN FEELING LONELY 'CAUSE NOBODY TEASED YOU LATELY?

*SFX - JA~ANG!

ジャーン

YE~AH!!

Gitah, we're up!

ALL RIGHT! TO GET READY FOR THE CONCERT TOMORROW, WE STAY OVERNIGHT AND PRACTICE!!

YEAH, I KNOW WHAT YOU MEAN! KINDA MAKES YOU WANNA DO STUFF, RIGHT?

O-HO-HO... WHEN I'M IN THE SCHOOL AT NIGHT, I GET ALL PUMPED! KINDA WEIRD, HUH?

DON'T WORRY, IT'S GONNA BE FINE! WE DID IT LAST YEAR TOO!

UM... IS IT ALL RIGHT FOR US TO STAY IN THE SCHOOL OVERNIGHT?

HM?

POKE!

M~I~O~CHA~AN ♪

LIKE I SAID, IT'S GONNA BE FINE! JUST WAIT A BIT...

B...BUT I CAME COMPLETELY UNPREPARED FOR THE SLEEPOVER...

OHH... EVERYBODY IS STARTING TO ACT FUNNY...

E-he-he! Just messing around!

W...WHAT EXACTLY ARE YOU DOING?!

*SFX - rattle (door opens)

SHE'S PRETTY USEFUL...

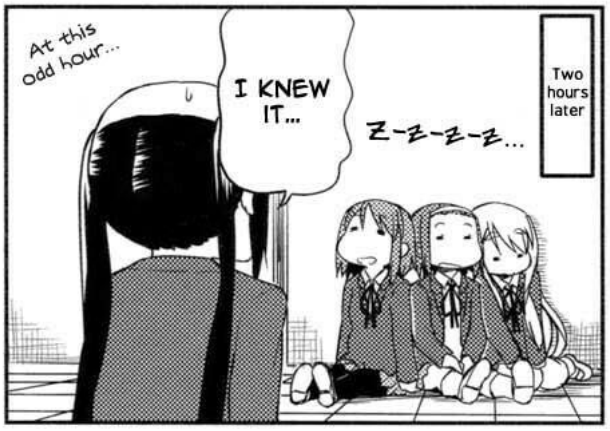
SEE?

ガラッ

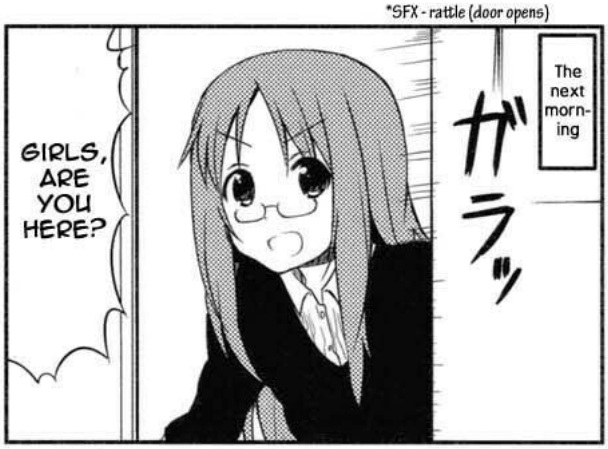
EVERYONE! I BROUGHT SLEEPING BAGS!

Manga Fire.to

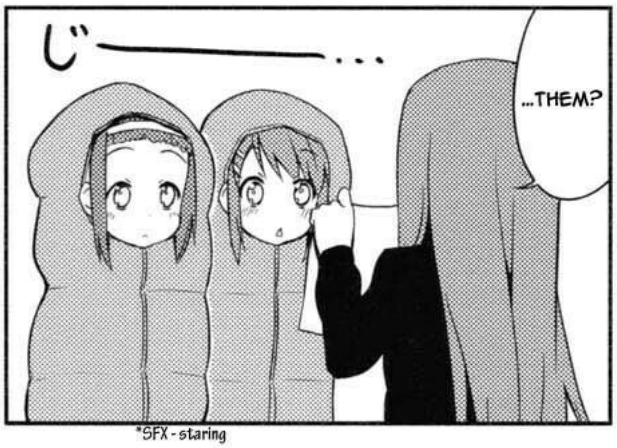
TL Note: These songs were introduced in the previous chapter.



Manga Fire.to



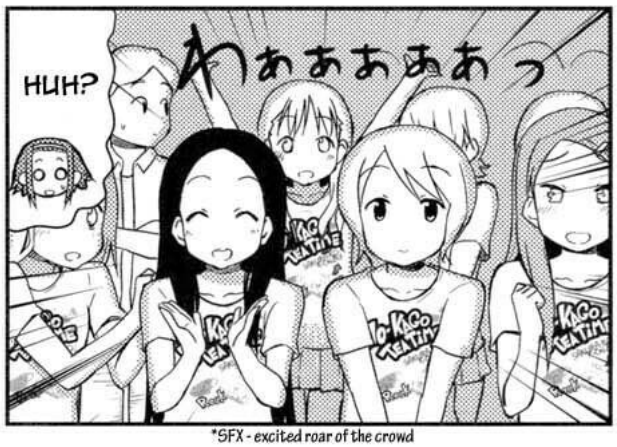
TL Note: ***Ho-kago*** (can also be written as *hōkago* or *houkago*) means "afterschool" in Japanese.



*SFX - staring

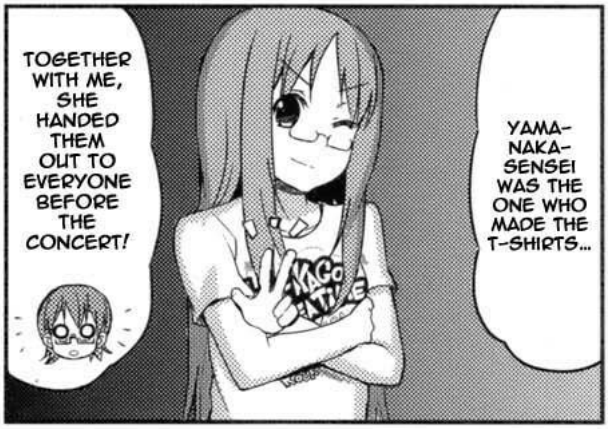
*SFX - shaking violently

*SFX - revealed!



*SFX - excited roar of the crowd

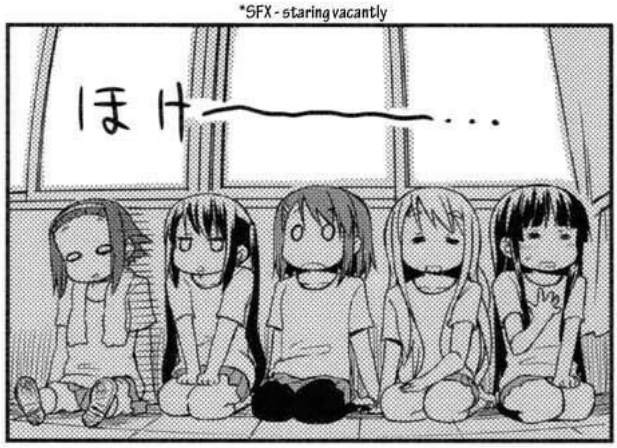
*SFX - in tears

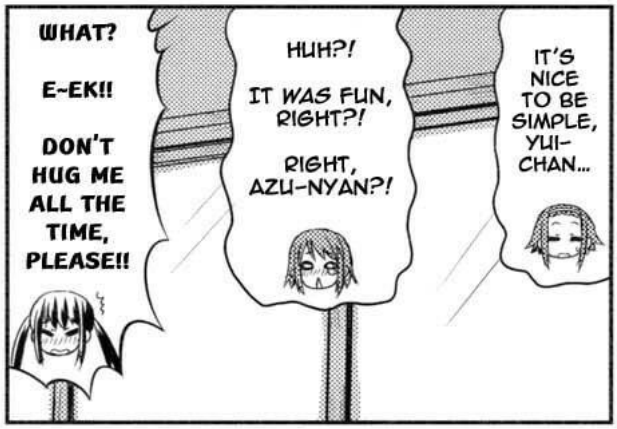


*SFX - excited roar of the crowd

*SFX - tingling

Manga Fire.to





Manga Fire.to

K-ON!!
K-ON

SPACED OUT... ARE YOU OKAY?
AH... I SPACED OUT AND FORGOT TO TIE IT...

AH, AZUSA-CHAN... GOOD MORN-ING...
GOOD MORN-ING, UI~I!

AZUSA-CHAN, YOU FORGOT THE INDOOR SHOES!!
YEAH, I'M FINE...

HUH?
WOW! WHAT HAPPENED TO YOUR HAIR-STYLE?! ARE YOU CHANGING YOUR LOOK?!

E-HE-HE...
I JUST WANTED TO TRY HUGGING YOU ONCE...
...
WHY DID IT HAVE TO BE YUI-SENPAI'S HAIR-STYLE?!

WELL...
THE SCHOOL FESTIVAL ENDED, AND I SORT OF LOST THE DRIVE A BIT...
Thank you...
GEEZ!
WHAT THE HECK HAP-PENED TO YOU?

TALKING ABOUT HAIR...
WHICH PART OF THIS IS "TALKING ABOUT HAIR"?
WHAT ARE YOU DOING ?

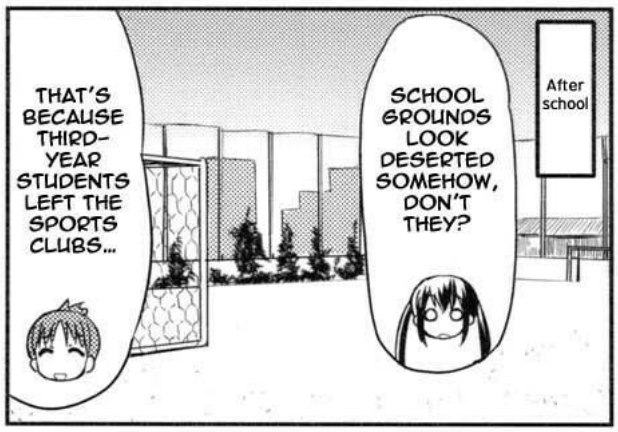
GREAT IDEA!
SO WHAT ARE YOU GOING WITH?
BUT A HAIRSTYLE CHANGE IS A GOOD THING...
SHOULD I DO SOMETHING DIFFERENT WITH MINE TOO?

HUH ?!
AH, JUN-CHAN, WANT TO TRY CHANGING YOUR HAIR-STYLE TOO?

Ta-da~a!

It's such a pain in the morning, so I just bunch it together...
IF I TAKE THE BAR-RETTES OFF, MY HEAD IS GOING TO EXPLODE, SO PLEASE GIVE ME A BREAK...

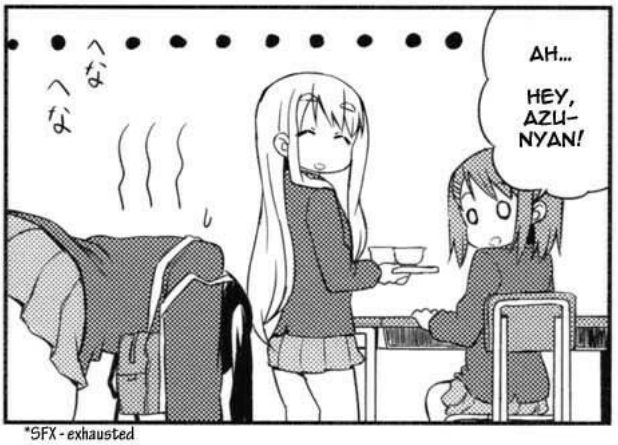
GYAA!!
A~ZU~NYA~N! ♡



*SFX - turns away

*SFX - dash!

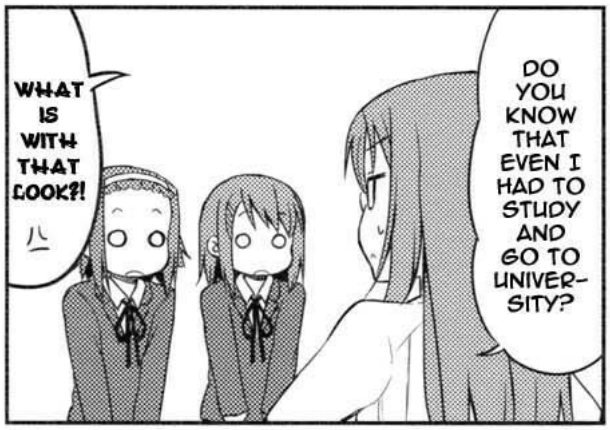
*SFX - RATTLE! (sliding door)



*SFX - exhausted

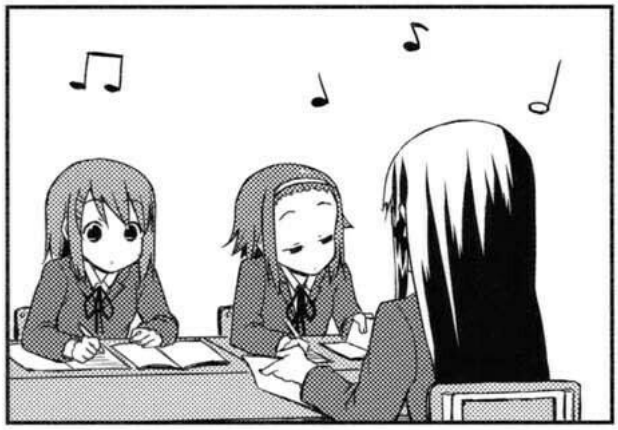
Manga Fire.to

*SFX - happy noisy girlish chattering



Manga Fire.to

TL Note: The National Center Test for University Admissions (also known as the ***Center Test***) is a standardized test used by public and some private universities in Japan. It is held country-wide once a year during a weekend in mid-January.



TL Note: The Center Test is a set of multiple choice tests on different subjects.

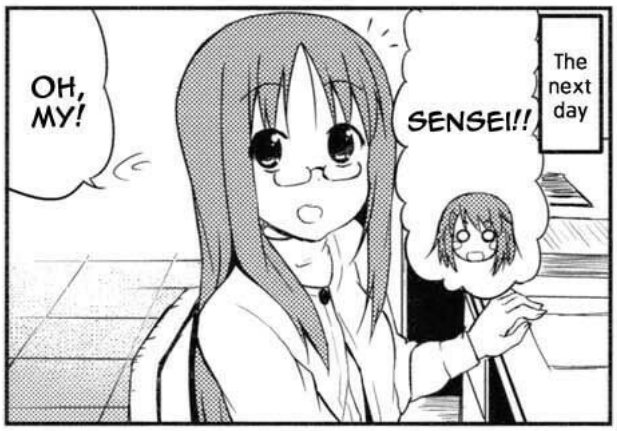
*SFX - KAN-KAN-KAKAN! (drumming)

TL Note: Pencil with numbers written on its sides can be used to randomly guess the answers to test questions. Mio remarks that the test questions have more choices (10) than would fit on a pencil (6).

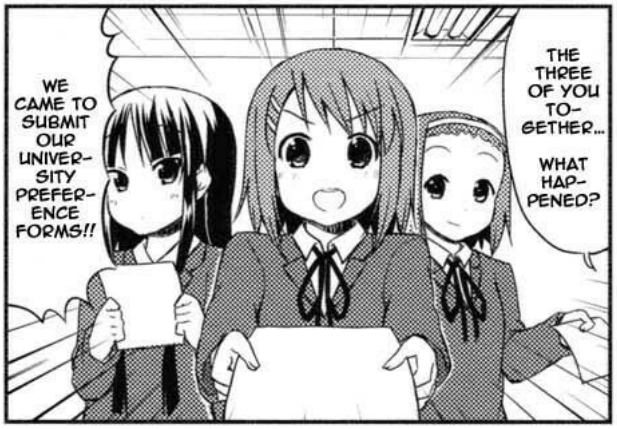
Manga Fire.to

*SFX - JARA~ANG! (guitar), ZOON-TAN! (drums)

*SFX - leering

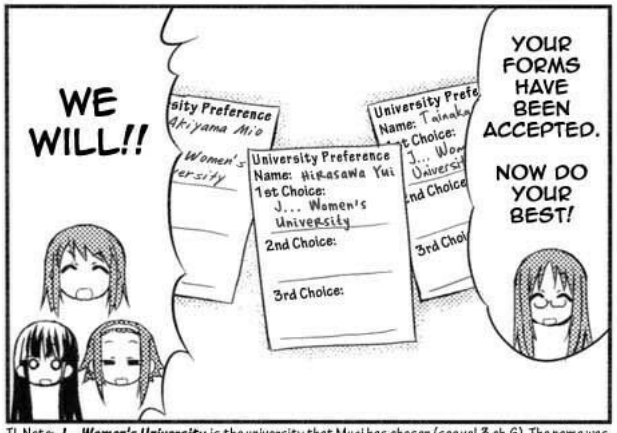


*SFX - suddenly!



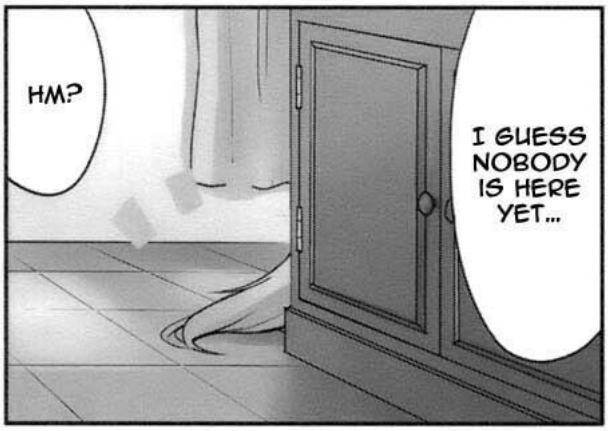
TL Note: Universities may request people with certain academic, artistic or athletic abilities and schools recommend their students according to those requests.

TL Note (cont'd): Students who received recommendations can be admitted to the requesting universities without having to pass regular entrance exams (or upon passing simpler tests/exams). Also see vol.3 ch.6.



TL Note: ***J... Women's University*** is the university that Mugi has chosen (see vol.3 ch.6). The name was abbreviated in the original Japanese. It *most likely* stands for *Japan Women's University*, the oldest and largest of Japan's private women's universities.

Azusa


HM?
I GUESS NOBODY IS HERE YET...

IT'S GOTTEN QUITE COLD, HUH...
OHH...

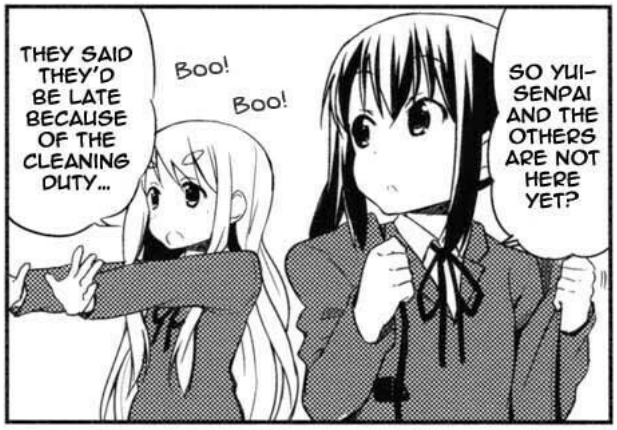
Some-thing is sticking out...

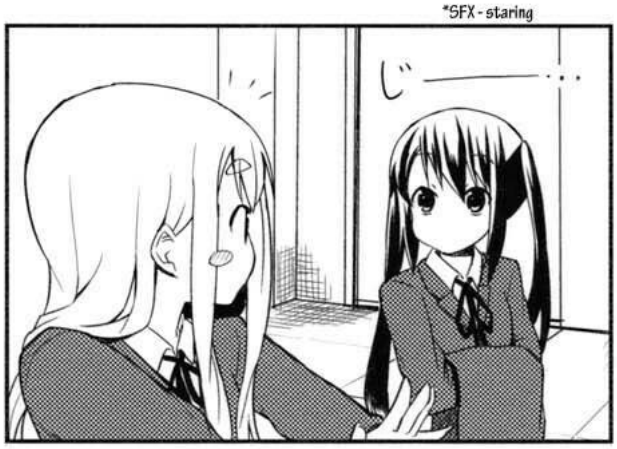
*SFX - silence
HELLO...

*SFX - dusting herself off

*SFX - rubbing

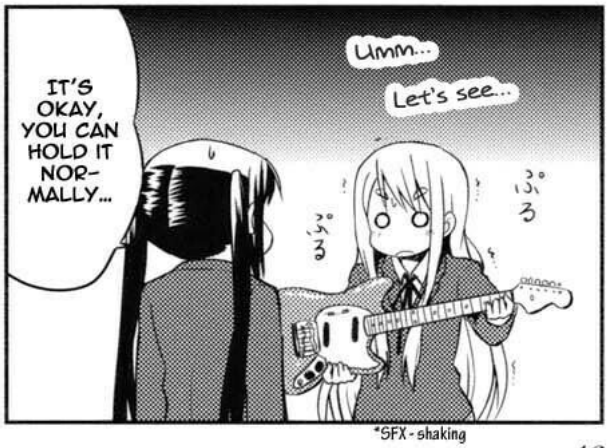
*SFX - sad





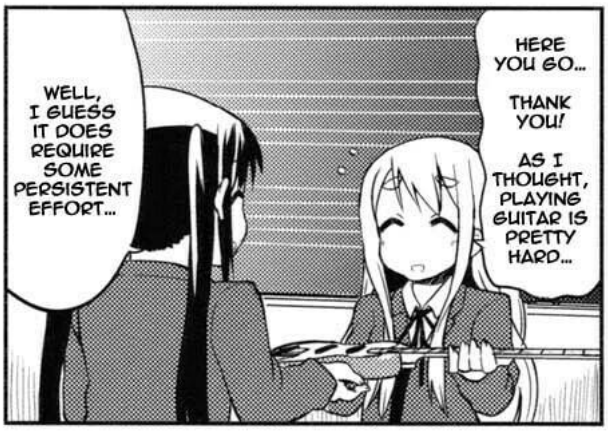
Manga Fire.to

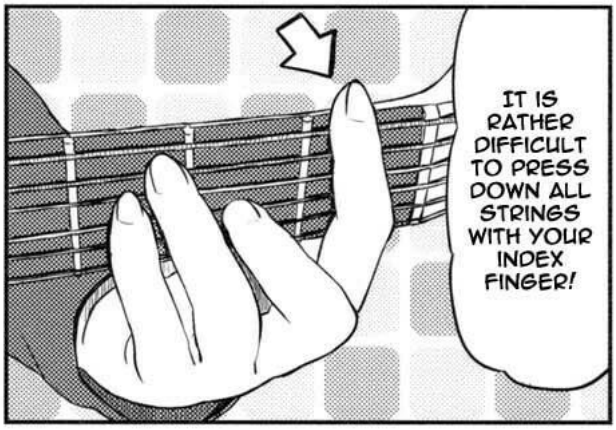
*SFX - thumping (heartbeat)

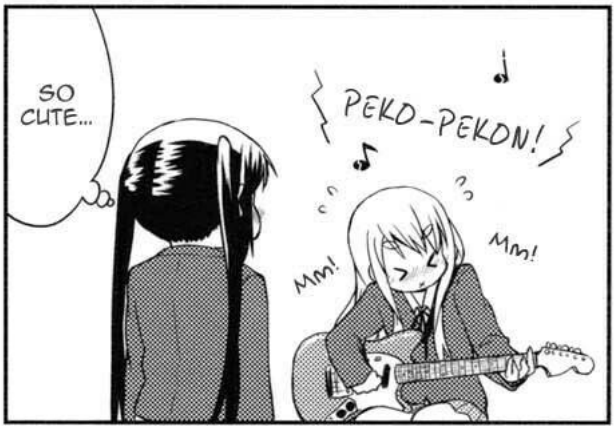


*SFX - shaking

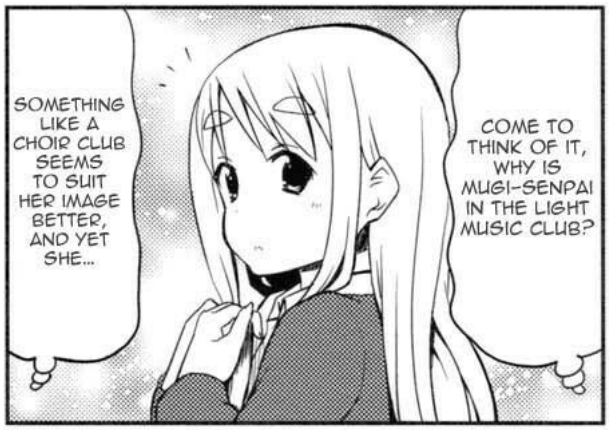
*SFX - tingling

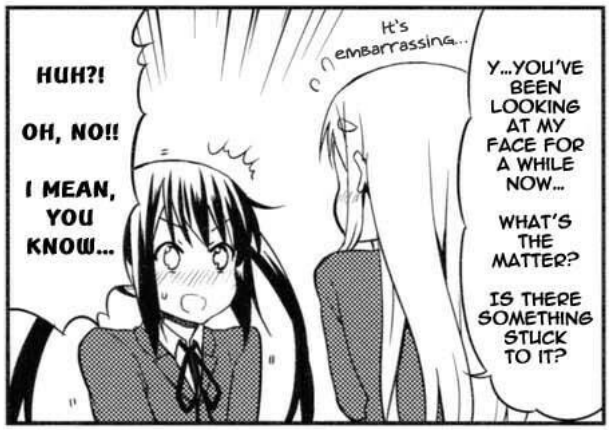


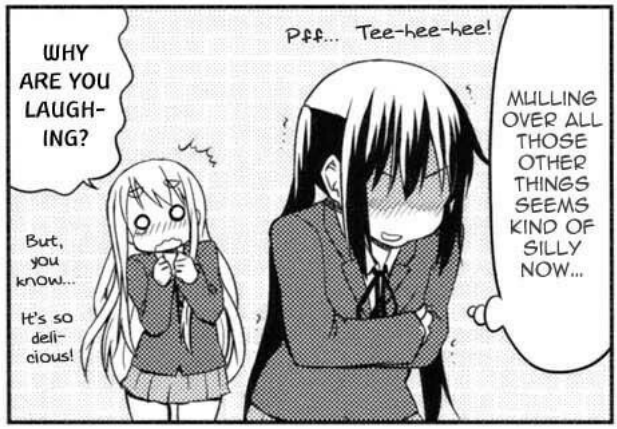




Manga Fire.to



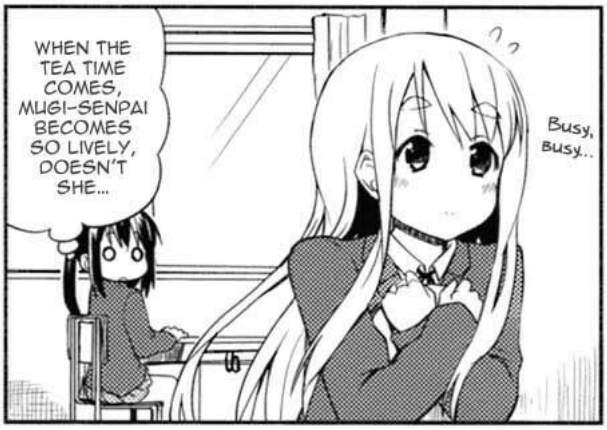


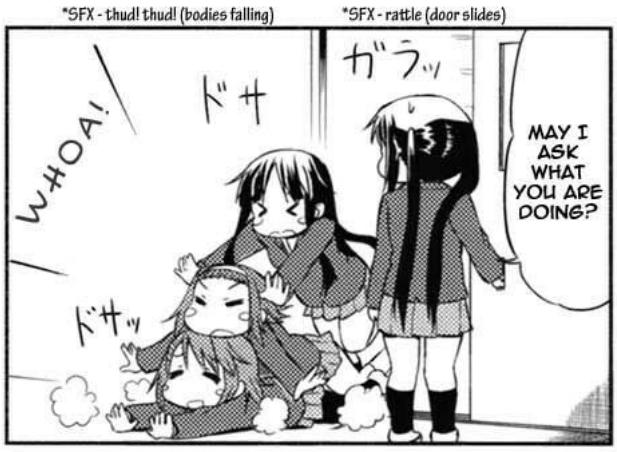


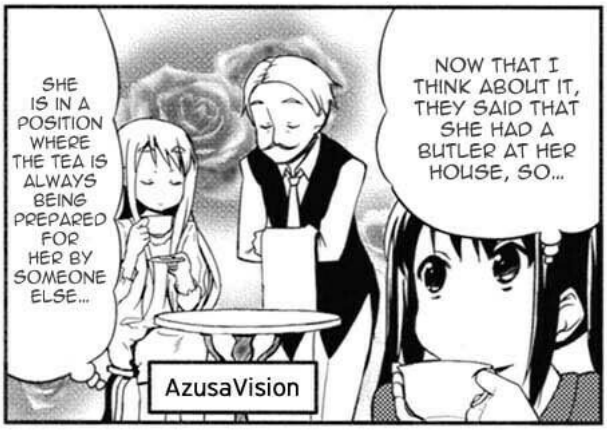
Manga Fire.to

MUGI-CHAN, TODAY'S CAKE IS YUMMY TOO~O! ♡
REALLY? I'M SO GLAD...

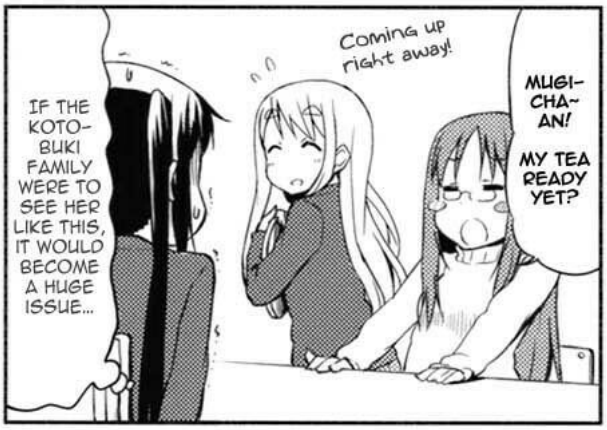
*SFX - staring
じ

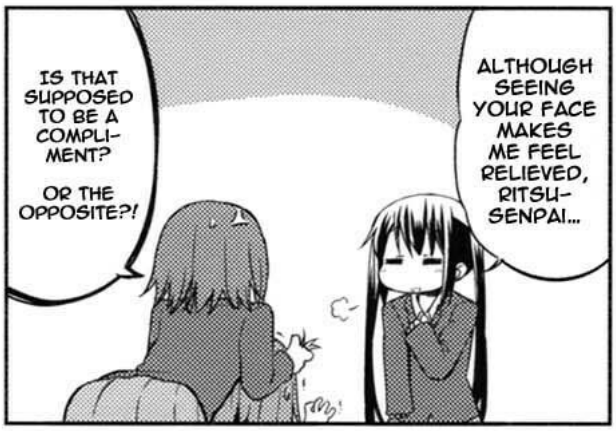

WHEN THE TEA TIME COMES, MUGI-SENPAI BECOMES SO LIVELY, DOESN'T SHE...
Busy, busy...


*SFX - thud! thud! (bodies falling)
*SFX - rattle (door slides)
WHOA!
ドサ
ガラッ
ドサッ
MAY I ASK WHAT YOU ARE DOING?


SHE IS IN A POSITION WHERE THE TEA IS ALWAYS BEING PREPARED FOR HER BY SOMEONE ELSE...
NOW THAT I THINK ABOUT IT, THEY SAID THAT SHE HAD A BUTLER AT HER HOUSE, SO...
AzusaVision

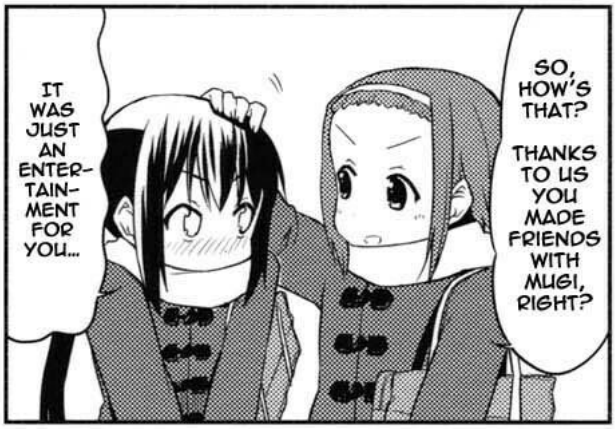
GEEZ! IF YOU'RE ALREADY HERE, PLEASE COME INTO THE ROOM SOONER!
We were secretly watching you!!
OHH, MAN! YOU TWO MADE SUCH A FUNNY COMBI-NATION!!


IF THE KOTO-BUKI FAMILY WERE TO SEE HER LIKE THIS, IT WOULD BECOME A HUGE ISSUE...
Coming up right away!
MUGI-CHA~AN! MY TEA READY YET?


IS THAT SUPPOSED TO BE A COMPLI-MENT? OR THE OPPOSITE?!
ALTHOUGH SEEING YOUR FACE MAKES ME FEEL RELIEVED, RITSU-SENPAI...

Bye Bye!
AH...
OH, PLEASE, DON'T MENTION IT!
WELL, THIS IS WHERE I HAVE TO LEAVE...
AH, AZUSA-CHAN, THANK YOU FOR LETTING ME PLAY THE GUITAR!

You're too loud!
A~AH!
SO~O COLD!


IT WAS JUST AN ENTER-TAIN-MENT FOR YOU...
SO, HOW'S THAT?
THANKS TO US YOU MADE FRIENDS WITH MUGI, RIGHT?

HUH?
NAH...
IT NEVER BOTHERED ME ALL THAT MUCH...
YUI-SENPAI, HAVE YOU EVER FELT UNEASY ABOUT THE KIND OF FAMILY MUGI-SENPAI COMES FROM?

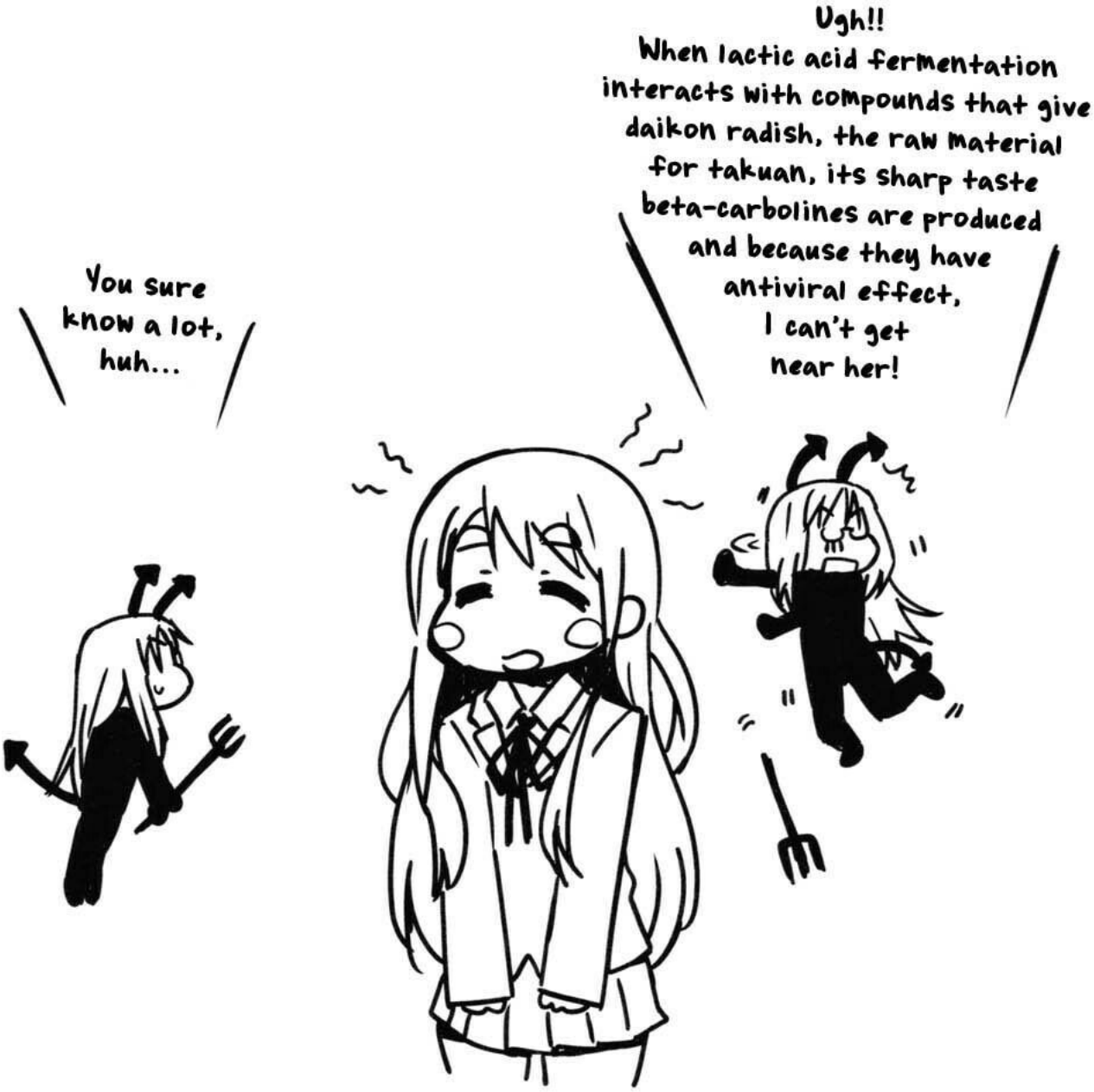
AH!
MUGI-SENPAI!!
I HAVE A GUITAR AT HOME THAT I DON'T USE...
IF YOU'D LIKE...
But it's true that today I was able to get to know so many cute sides of Mugi-senpai...

...
'CAUSE MUGI-CHAN IS MUGI-CHAN!

...although there are also many sides of her that are as mysterious as ever...
...SHE'S GONE ALREADY...

I WAS FEELING SOMETHING PROFOUND JUST NOW, GIVE ME THAT FEEL-ING BACK, PLEASE...
I WONDER WHAT TREATS SHE'S BRING-ING US TOMOR-ROW...

We're going to infect her!
We're going to give Mugi-chan cold!
Cold virus



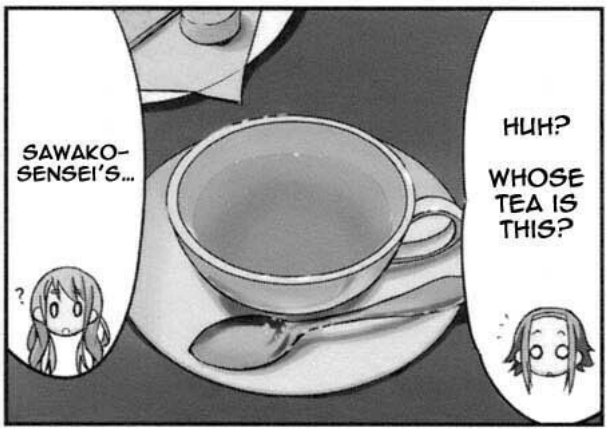
TL Note: *Lactic acid fermentation* is a biochemical process used to produce pickled vegetables (such as *takuan*).

Who's that?

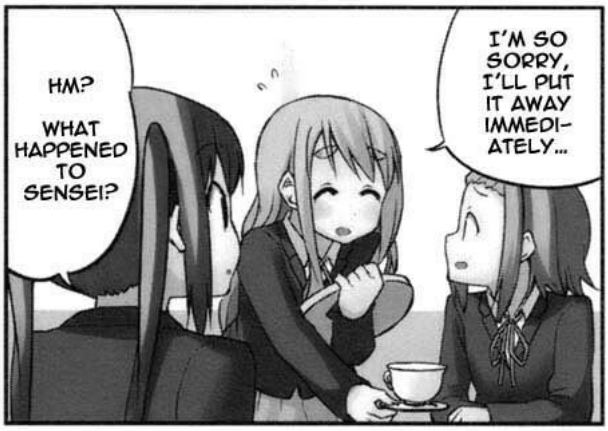
*SFX - BAM! (dramatic effect)

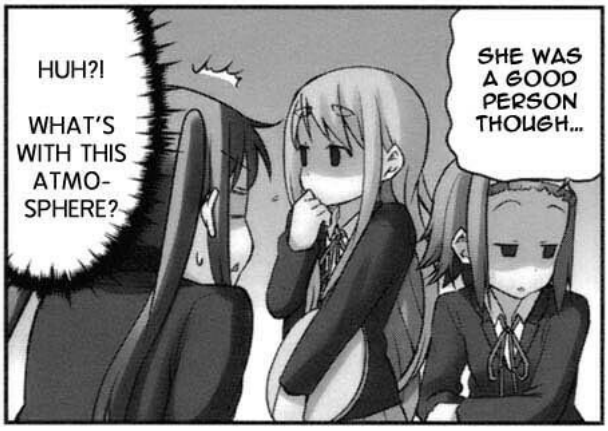
*SFX - quietly

Manga Fire.to



*SFX - puffing up

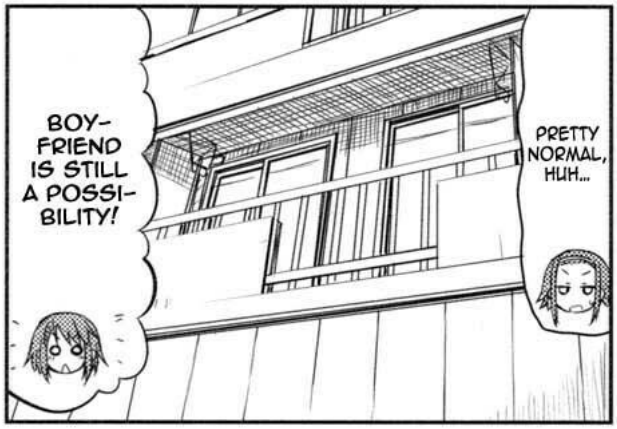


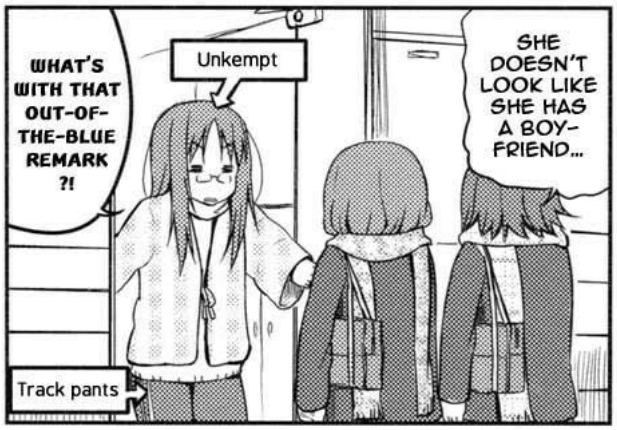


TL Note: Door chime sound is provided verbatim. It is *not* a translation.

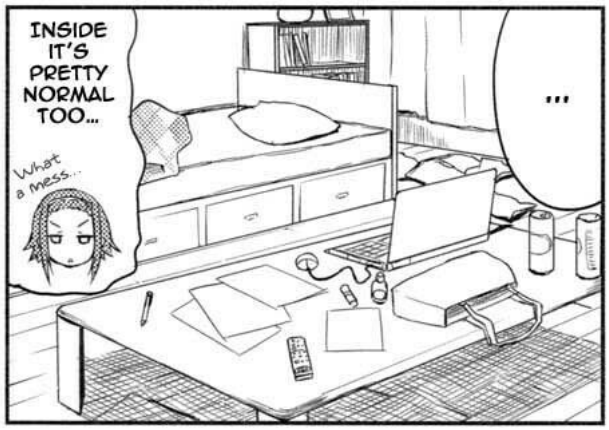
*SFX - flinch!

Manga Fire.to

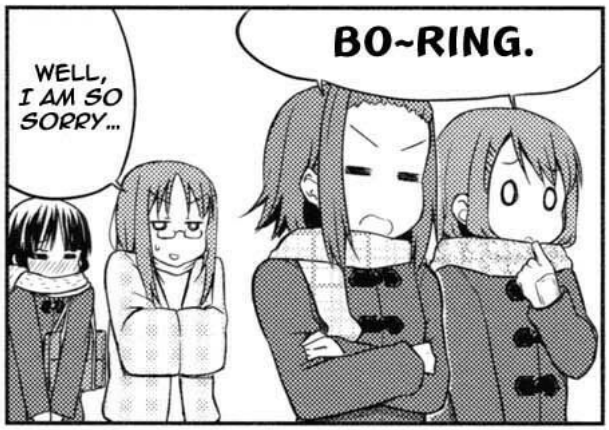




Manga Fire.to


INSIDE IT'S PRETTY NORMAL TOO...
What a mess...
...

OH MY!
SO YOU CAME TO CHECK ON ME?
SORRY FOR THE SUDDEN INTRU-SION...
HOW ARE YOU FEELING?


WELL, I AM SO SORRY...
BO~RING.

I GUESS I'M STILL ONE STEP AWAY FROM A COMPLETE RECOVERY, HUH...
OHH, YOUR VOICE IS STILL PRETTY ROUGH...

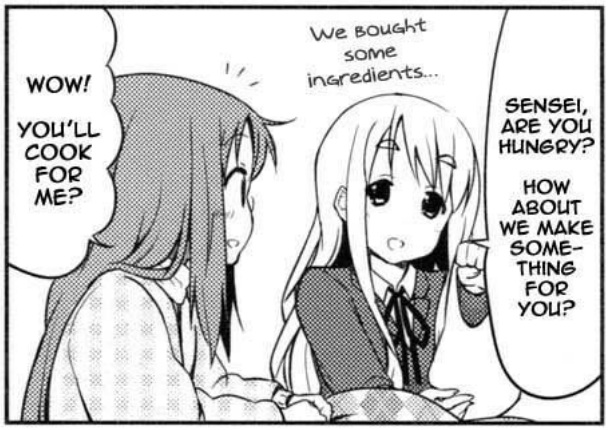
I HAD IT IN THE MORN-ING, BUT IT CAME DOWN NOW...
SENSEI, DO YOU HAVE A FEVER?
Don't worry, I'm okay!

*SFX - startled
ビクッ
An aura of "We want you to let us in!"

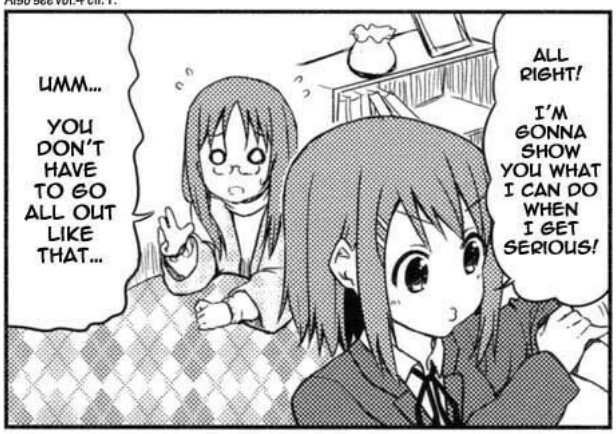
IT FEELS LIKE IT'S GOING TO GO UP AGAIN THOUGH...
Wow!
Sexy~y!
I FOUND SAWA-CHAN'S OLD COS-TUME!!

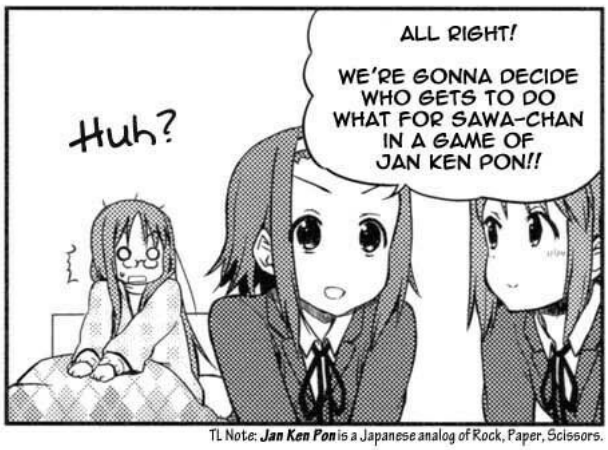
OH NO, NO, NO!
THE MOST DANGER-OUS TIME IS WHEN YOU ARE JUST ABOUT TO RE-COVER!
W...WELL, I'M PERFECTLY FINE ALREADY!!
SO IT'S OKAY, YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME!!

*SFX - collapses

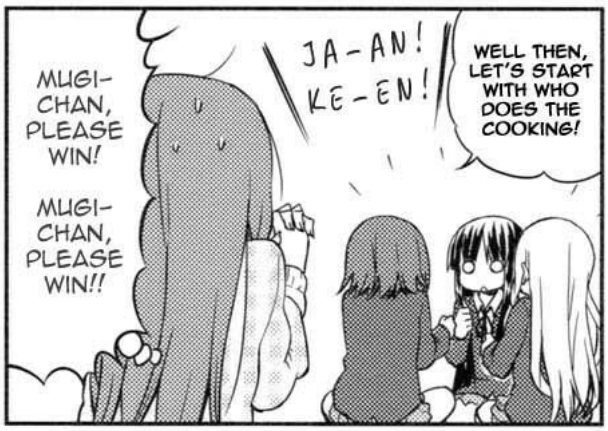


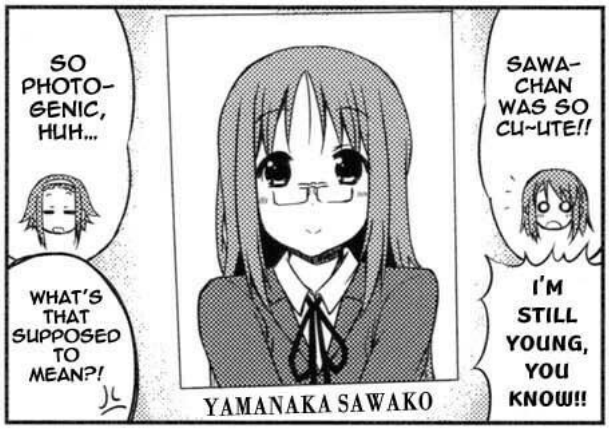
TL Note: **Okayu** (rice porridge) is a Japanese analog of chicken soup (served to the sick). Also see vol.4 ch.1.

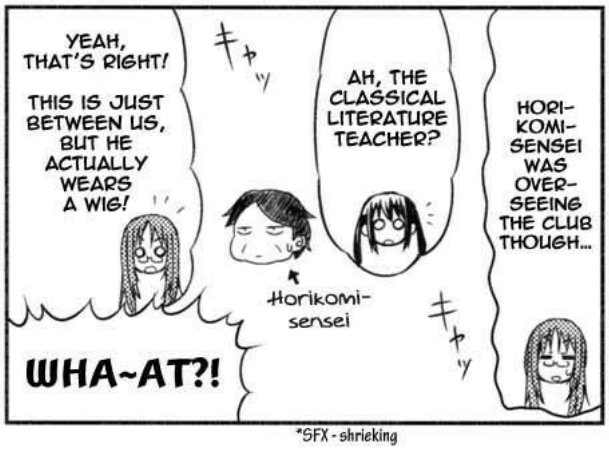




TL Note: ***Jan Ken Pon*** is a Japanese analog of Rock, Paper, Scissors.



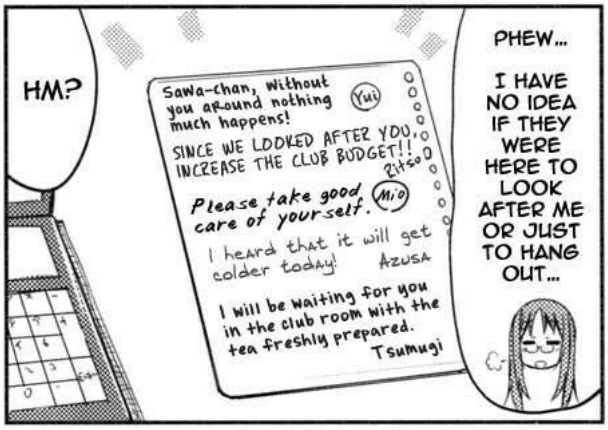




*SFX - shrieking

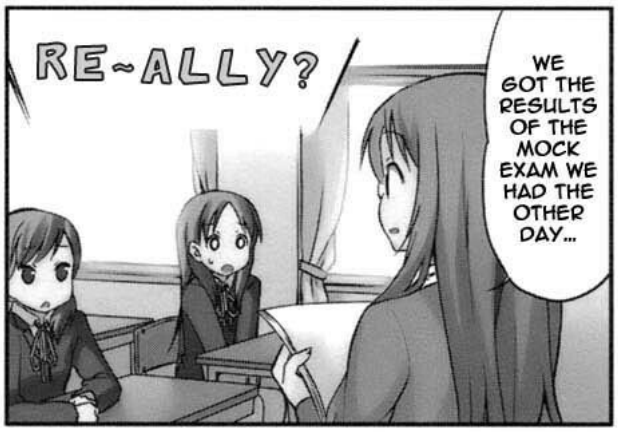
*SFX - sound of steam escaping

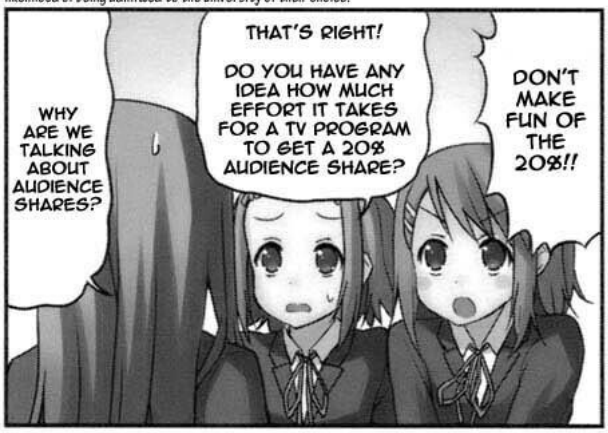
Manga Fire.to



Manga Fire.to

TL Note: Country-wide statistical processing of mock exam results allows to calculate the student's likelihood of being admitted to the university of their choice.





*SFX - crowd noise

TL Note: Along with the test scores, mock exam result sheet contains evaluations (A thru F, A is the best) of the student's academic performance/fitness for a particular university/department(s). Yui's test scores earned her a "D" for the department she has chosen.

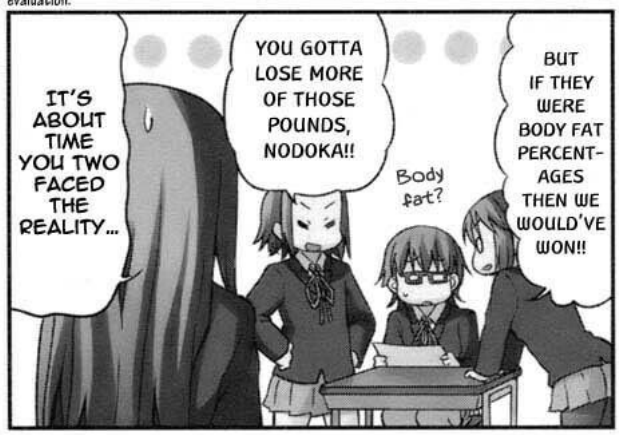
TL Note: When talking to a student or a junior colleague, ***kun*** honorific can be used for both males and females. Ritsu is trying to speak like a professor.

*SFX - rustling

TL Note: The more prestigious the university is, the more people apply and thus the harder it is to get high evaluation.

*SFX - opens it

*SFX - thumping (heartbeat)



*SFX - hug!

*SFX - walking

*SFX - rattle (door opens)

*SFX - stare

*SFX - hug!

*SFX - stare x 2

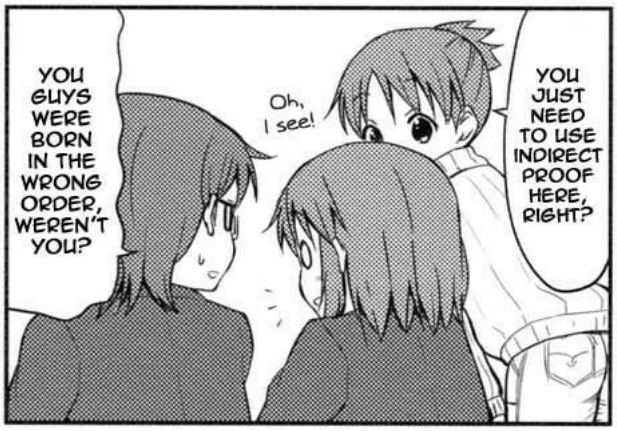
Manga Fire.to

AH, THANKS UI...
I BROUGHT SOME TEA AND SWEETS...

*SFX - whips it out
びしっ
PLEASE DO, MANABE-SENSEI!!
WELL THEN, SHALL WE BEGIN?
Complete History of Japan
トン
*SFX - tap

WHICH ONE?
NODOKA-CHA~AN, I DON'T KNOW HOW TO SOLVE THIS PROB-LEM...

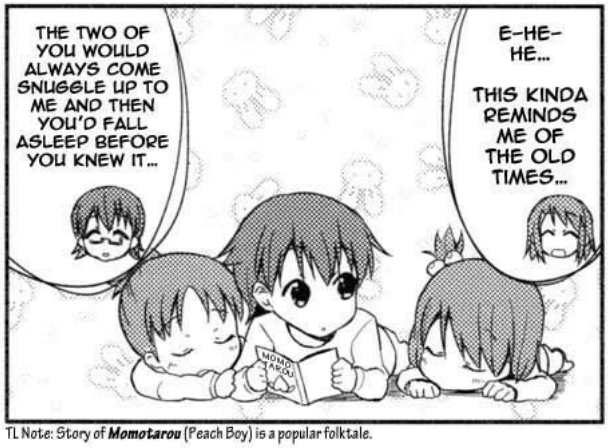
LET'S SEE...
THE ONES THEY TEACH IN CLASS!
WHAT ARE YOUR WEAK SUB-JECTS?
ALL OF THEM, HUH...


YOU GUYS WERE BORN IN THE WRONG ORDER, WEREN'T YOU?
Oh, I see!
YOU JUST NEED TO USE INDIRECT PROOF HERE, RIGHT?

*SFX - JA~AN! (guitar)
ジャーン
UNFORTU-NATELY, IT WON'T BE ON THE ENTRANCE EXAMS...
AH!
MUSIC IS MY STRONG POINT!!

YUI, HAVE A LITTLE MORE PRIDE IN BEING THE ELDER SISTER!
WHAT IS IT, YUI-CHAN?
ONEE-CHAN! ♡

OKAY, I'M GETTING THE KOTATSU OUT OF HERE...
SLEEPING IS MY OTHER STRONG POINT...
ずるずる
*SFX - dragging



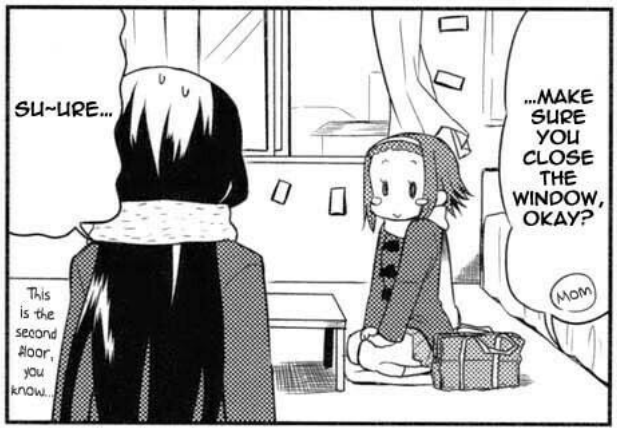
TL Note: Story of ***Momotarou*** (Peach Boy) is a popular folktale.

Manga Fire.to

*SFX - suddenly realizes

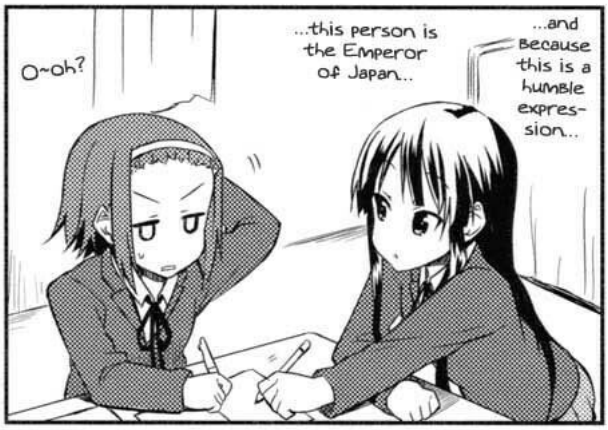
*SFX - sound of pen on paper

*SFX - click (door opens)

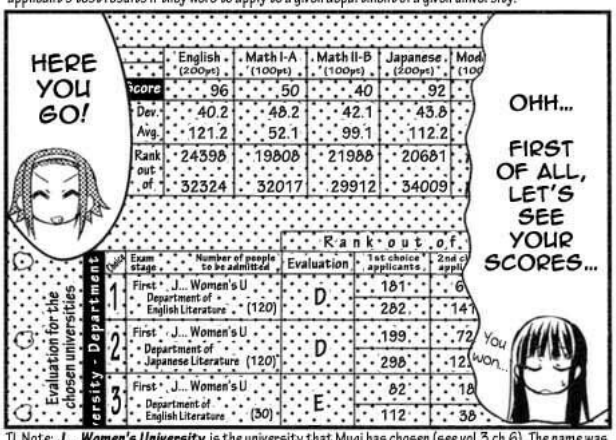


*SFX - snuggling

Manga Fire.to



TL Note: Top table lists the test scores for school subjects, country-wide average, standard deviation, and the student's rank among all students who took the test. Bottom table lists evaluations of the applicant's test results if they were to apply to a given department of a given university.



	English (200pt)	Math I-A (100pt)	Math II-B (100pt)	Japanese (200pt)	Mod (100
Score	96	50	40	92	
Dev.	40.2	48.2	42.1	43.8	
Avg.	121.2	52.1	99.1	112.2	
Rank out of	24398 / 32324	19808 / 32017	21988 / 29912	20681 / 34009	

Evaluation for the chosen universities - Department

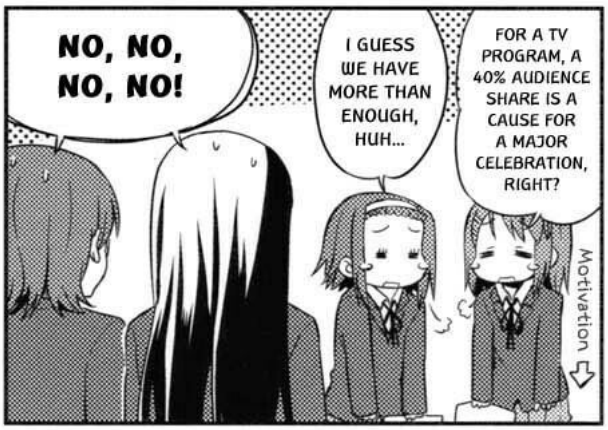
	Exam stage	Number of people to be admitted	Evaluation	Rank out of: 1st choice applicants	Rank out of: 2nd c appli
1	First J... Women's U Department of English Literature	(120)	D	181 / 282	6 / 14
2	First J... Women's U Department of Japanese Literature	(120)	D	199 / 298	72 / 12
3	First J... Women's U Department of English Literature	(30)	E	82 / 112	18 / 38

TL Note: ***J... Women's University*** is the university that Mugi has chosen (see vol.3 ch.6). The name was abbreviated in the original Japanese. It *most likely* stands for *Japan Women's University*.

*SFX - trembling

*SFX - leering

*SFX - things falling out



TL Note: **Rocket Pencil** (*roketto enpitsu*, also known as *Pop A Point Pencil* or *Bensia Pencil*) is a type of pencil that has many sharp points housed inside its body in plastic holders. Removing a blunt point from the writing end of the pencil and re-inserting it into the other end causes the next sharp point to come out (in other words, putting something in causes something else to come out, thus Mio's remark).

I MEAN...
WHEN I'M TEXTING, I JUST CAN'T STOP...
HEH-HEH...
A-HA-HA-HA-HA!
Oh man, that's funny!!

In the club room after school
ぴっ
ぴっ

*SFX - beeping

LET'S GET THAT FORE-HEAD OF YOURS OVER HERE, SHALL WE?
I'M SORRY!!
SERI-OUSLY, I'M SORRY!!
MANENT

RITSU?
EVERY-BODY IS STUDYING, SO CAN YOU TURN OFF THE SOUND ON YOUR CELL PHONE?
AH!
SORRY 'BOUT THAT!

*SFX - rumble (chair)

TL Note: Ritsu suddenly uses proper feminine speech.

TL Note: Symbol on Ritsu's forehead is a map symbol representing a historic castle (or castle ruins). It is also an incomplete kanji for "forehead" (凸).

*SFX - sobbing

*SFX - in a haste

*SFX - blushing

*SFX - creak! (bed)

That night

SERIOUSLY...

WHAT IS SHE THINKING...

ギシッ

RITSU-SENPAI WITH A BOYFRIEND...

I can't imagine it...

YEAH...

*SFX - thud! (falling on a bed)

ドサッ

OH WELL, IT'S NOT LIKE WE KNOW THAT FOR SURE...

SHE'S GOT EXAMS COMING UP AND SHE GETS A BOYFRIEND AT A TIME LIKE THIS?!

MUGI, DON'T LOOK AT ME.

THERE'S JUST NO WAY RITSU WOULD GET A BOYFRIEND!

NOT A CHANCE!

ニヤ

ニヤ

*SFX - smiling

*SFX - rolls over

ゴロンッ

YOU'RE SUPPOSED TO TALK TO YOUR FRIENDS ABOUT STUFF LIKE THAT!

WAIT...

WHY DIDN'T SHE TELL ME ANYTHING?!

SHE'S SO CHEERFUL AND FUN TO BE WITH, ISN'T SHE?

Huh?

What?

BUT RICCHAN SEEMS LIKE SHE WOULD BE PRETTY POPULAR WITH THE BOYS, RIGHT?

MIO-CHAN, CAN I GO TO SLEEP NOW?

YOU THINK SHE WENT ON A DATE WITH HER BOYFRIEND TODAY TOO AND...

DO YOU...

DO YOU THINK THEY KISSED AND STUFF?

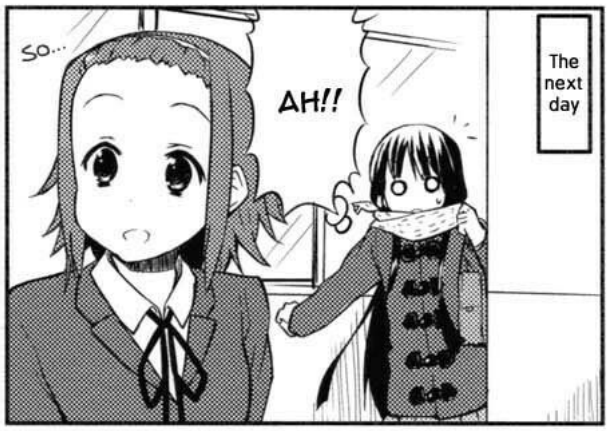
KYA~A!!

MIO-SENPAI, YOU'RE SURPRISINGLY OLD-FASHIONED...

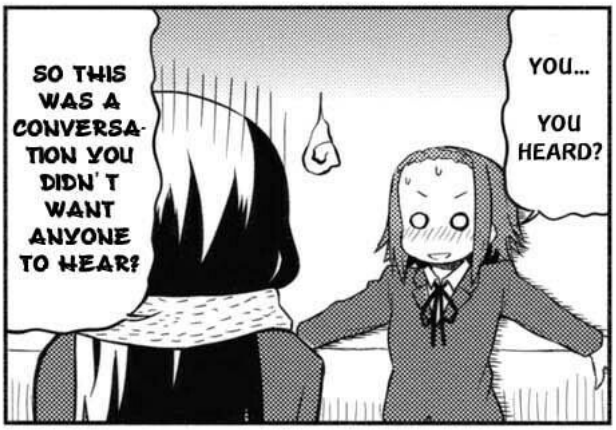
N...NO, NO!

TWO PEOPLE START DATING AFTER THEY BOTH COME OF AGE, RIGHT?

Manga Fire.to



*SFX - gloomy



*SFX - DASH!

TL Note: Ritsu talks like a proper girl again.

*SFX - giggling

TL Note: Mio's speech here is uncharacteristically rough.

*SFX - very surprised

Manga Fire.to

*SFX - swelling up

THEN IT'S NOT LIKE YOU ACTUALLY HAVE A BOY-FRIEND, RIGHT?

NOPE.

Sorry about that.

WHAT? ARE WE FOL-LOWING SOME-ONE?

Y... YEA... WELL, YOU SEE...

GEEZ! WHY DID YOU HAVE TO PUT ON AN ACT LIKE THAT?!

WELL... I DIDN'T WANT YOU TO FIND OUT ABOUT THE PERSON I'M GOING TO MEET NOW...

I THOUGHT I'D GO AND SEE WITH MY OWN EYES...

IF YOUR BOY-FRIEND IS A GOOD PERSON OR NOT...

*SFX - sigh of relief

THE PERSON YOU'RE GOING TO MEET NOW?

AH! RICCHAN, WERE YOU WAITING FOR ME?

BOY-FRIEND? I'M NOT SURE WHAT YOU'RE TALKING ABOUT?

HUH? BUT WHEN WE ASKED YOU IF YOU HAD A BOY-FRIEND, YOU DIDN'T DENY IT!

AH! NOT AT ALL, SOKABE-SAN!

HUH?

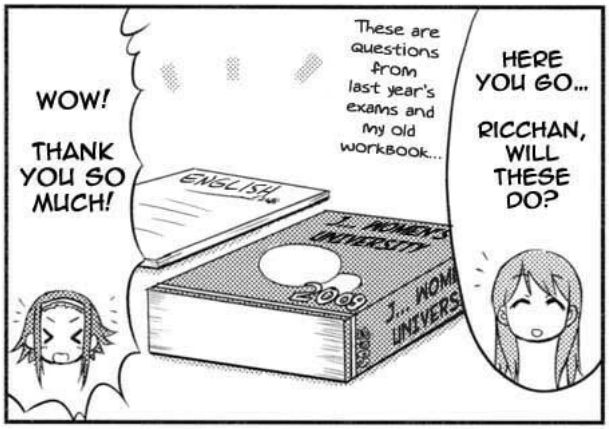
*SFX - shaking with anger

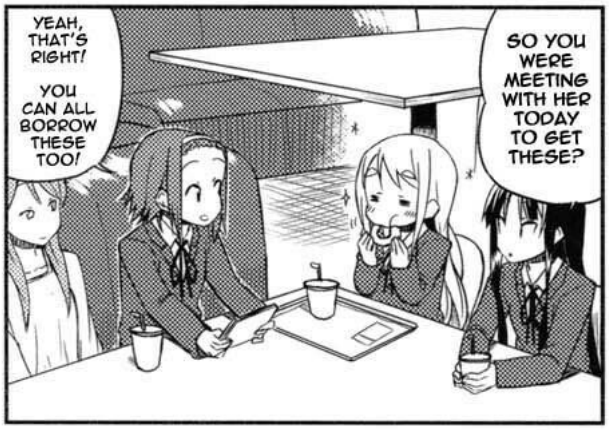
THAT WAS AN ACT! JUST AN ACT! MIO'S REACTION WAS SO FUNNY!

I guess "R and J" taught me how to act!

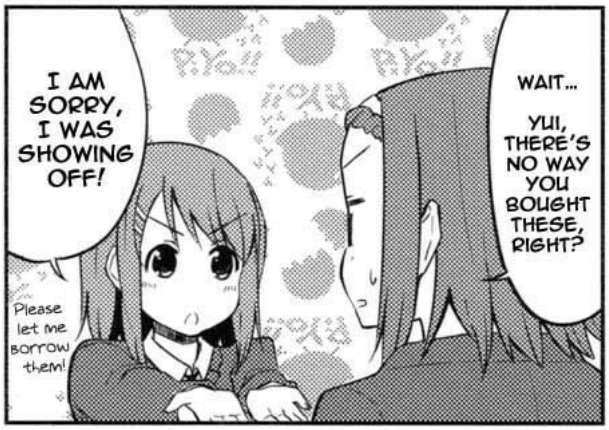
REALLY?

Manga Fire.to

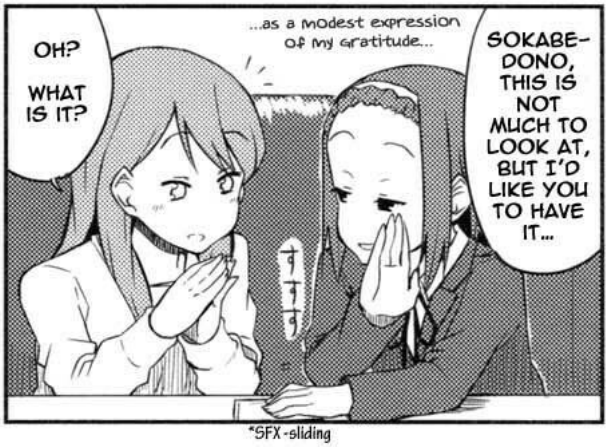




TL Note: ***J... Women's University*** is the university that Mugi has chosen (see vol.3 ch.6). The name was abbreviated in the original Japanese. It *most likely* stands for *Japan Women's University*.



*SFX - shaking

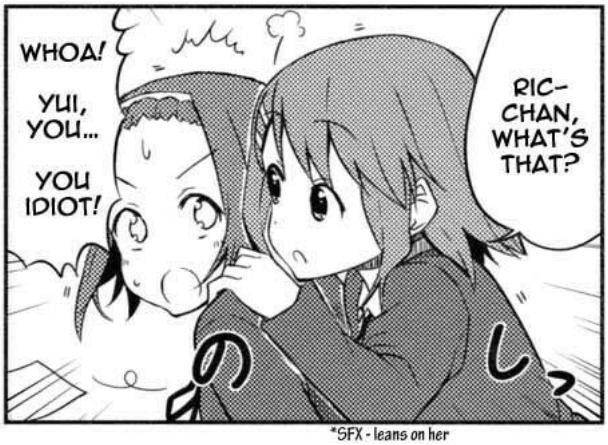


*SFX - sliding

*SFX - turns away from her

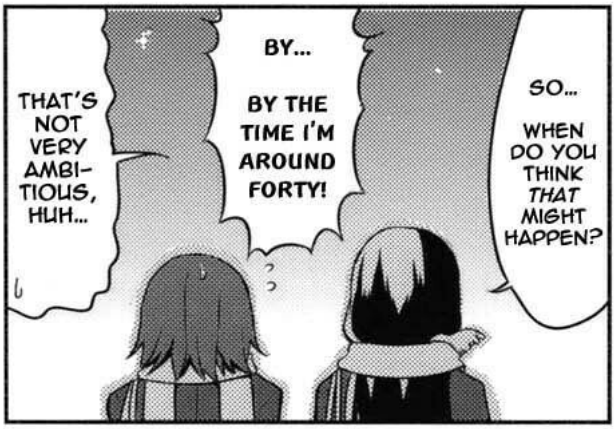
*SFX - timidly

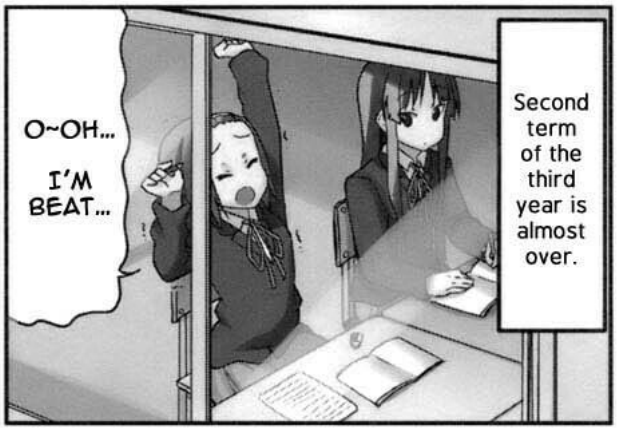
TL Note: Ritsu uses super-polite/formal speech and Mio replies in kind.

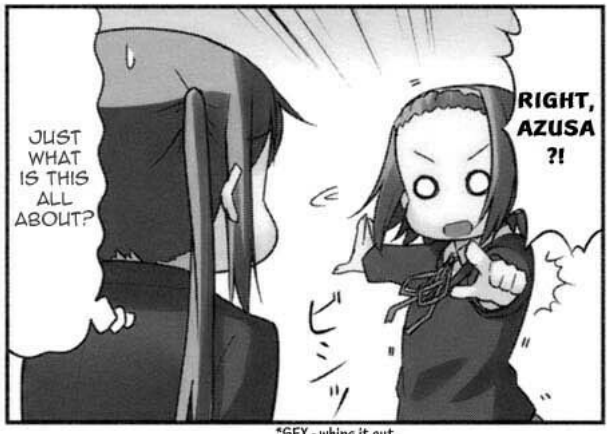


*SFX - leans on her

*SFX - flutters







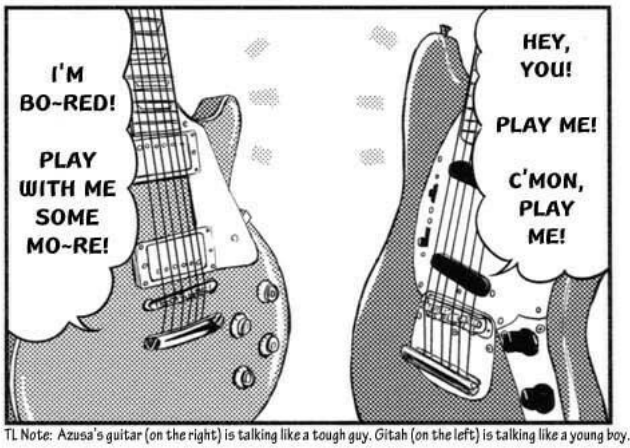
*SFX - whips it out

*SFX - abruptly

*SFX - bump!

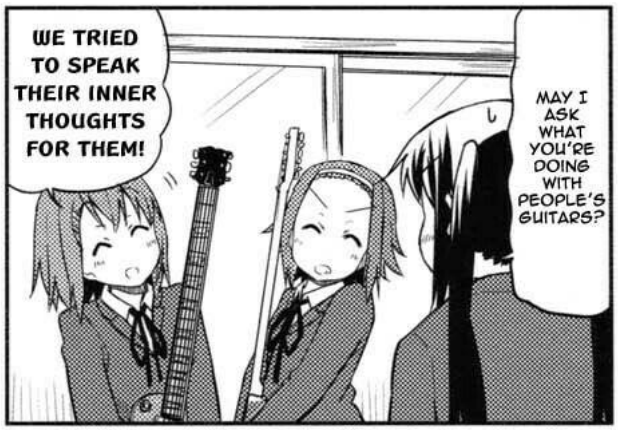
*SFX - sounds of pen on paper

TL Note: Ritsu is playing professor again.



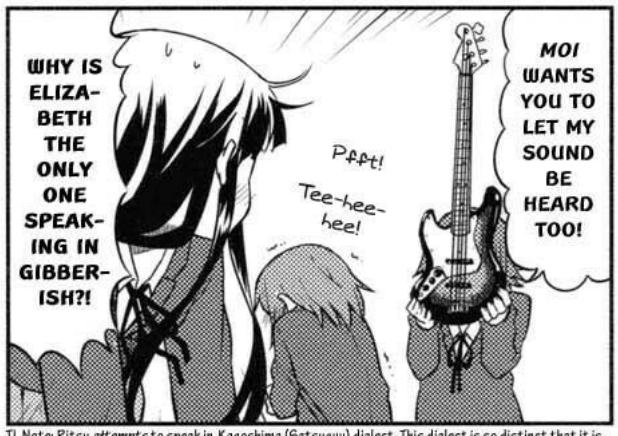
TL Note: Azusa's guitar (on the right) is talking like a tough guy. Gitah (on the left) is talking like a young boy.

*SFX - rumble (chairs being pushed back)



*SFX - rumble (chair being pushed back)

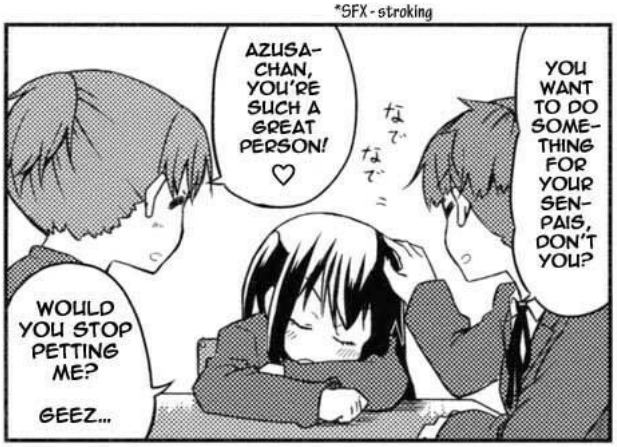
*SFX - tormented



TL Note: Ritsu *attempts* to speak in Kagoshima (Satsuguu) dialect. This dialect is so distinct that it is unintelligible to speakers of standard Japanese (and is sometimes mistaken for a foreign language such as Korean). Slightly incorrect grammar and French word *moi* (instead of English *me*) are used to approximate the degree of difference.

Manga Fire.to

*SFX - stroking



TL Note: The National Center Test for University Admissions (also known as the ***Center Test***) is a standardized test used by universities in Japan. Also see vol.4 ch.4.

TL Note: Picks made out of metal are said to produce better sound. Some famous guitarists use coins as picks.

Manga Fire.to

*SFX - staring

じ——

W... WHAT IS IT?

AZUSA-CHAN IS TEACHING US HOW TO PLAY GUITAR...

OH, THAT'S HOW IT IS... I SEE...

I'm borrowing Gitah!

NICE COVER, UI!

JUN-CHAN, THIS IS SO CUTE!

AH, YOU MEAN MY BASS?

AZU-NYAN KNOWS LOTS AND LOTS OF DIFFER-ENT THINGS!

IT'S JUST THAT THERE ARE TOO MANY THINGS *YOU* DON'T KNOW, YUI-SENPAI!

*SFX - hugs tightly

ギュッ

IT HAS SUCH A CUTE SHAPE... AND I WORKED PRETTY HARD TO SAVE THE MONEY AND BUY IT SECOND HAND...

WHOA ?!

Here I come!

*SFX - whips it out

びし!

PLEASE TEACH ME TOO, SENSEI!

WHAT EXACTLY ARE YOU DOING?

WHAT ABOUT YOUR STUDY?

JUN-CHAN, YOUR HAIR IS SO CU~UTE! ♡

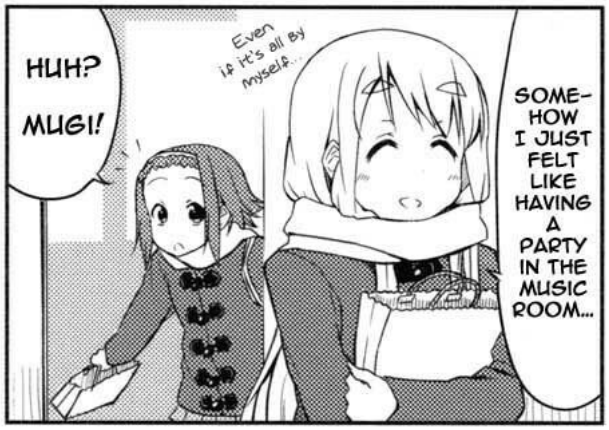
Lucky her...

It's so fluffy~y!

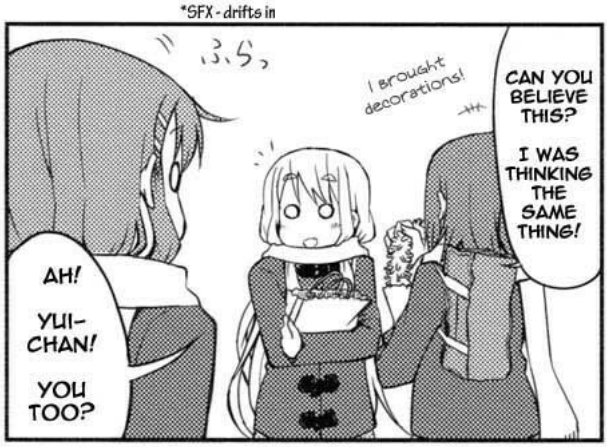
JUN GETS YUI-SENPAI'S INITIATION TOO...

Eeeeeek!

Manga Fire.to



*SFX - drifts in



*SFX - POP! (cracker)

BAM!!

GYA!!

GYAA!!

AH! MIO-CHAN!

じー

*SFX - staring

LET ME MIX WITH YOU TOO!

...

AND YOU STILL CALL YOURSELF A TEACHER ?!

HERE, MIO-CHAN!

NO... I MEAN, I...

I KNEW IT! YOU WANNA DO IT TOO, DON'T YOU?

EVERY-BODY IS HERE, AZUSA-CHAN...

Y... YEAH...

COME ON, AZUSA!

I... I FORGOT SOME-THING, SO I JUST CAME TO GET IT...

HM~M ?

...

*SFX - quickly

スッ

Cracker

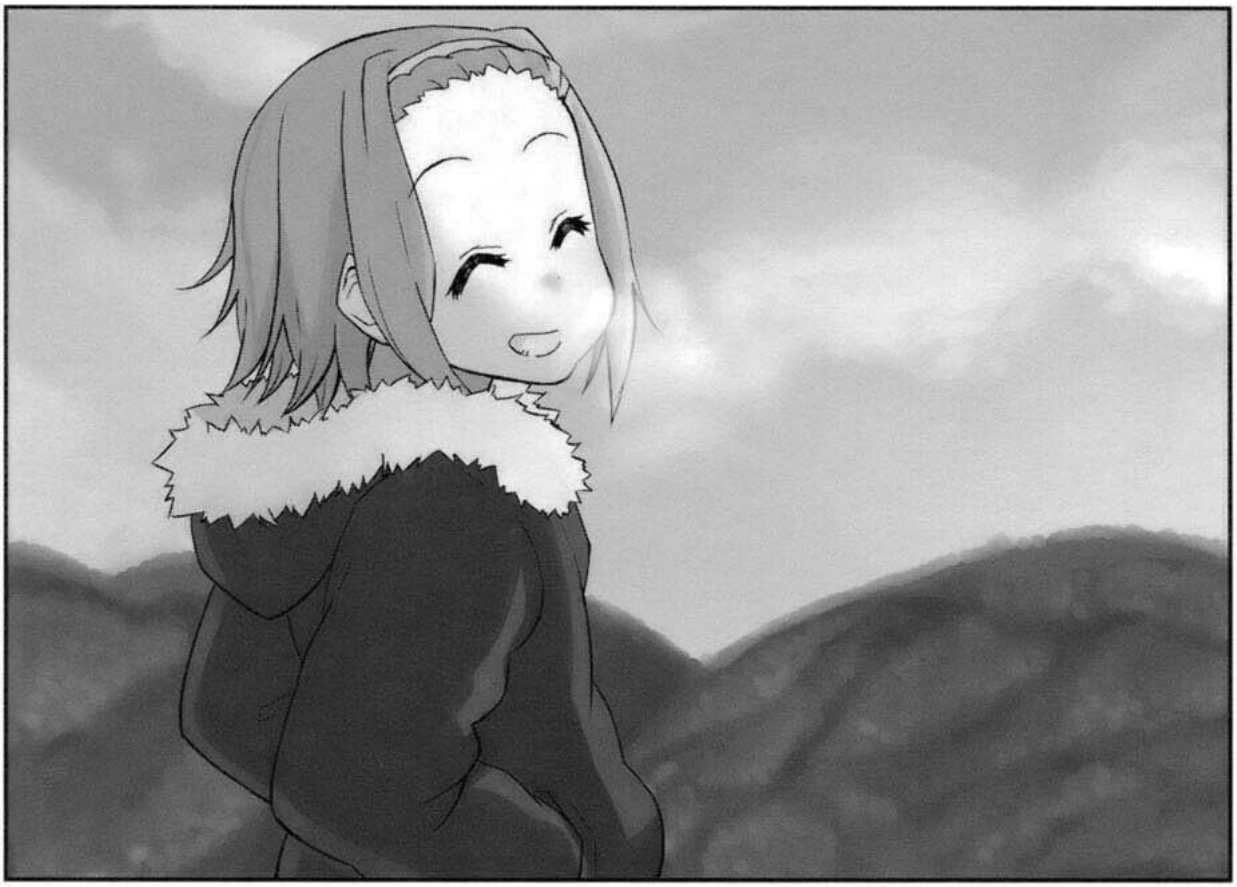
SEE?! YOU TO-TALLY WANNA DO IT!!

UMM... DEAR SENPAIS... ACTUALLY... WE HAVE PREPARED A CHRISTMAS CONCERT FOR YOU...

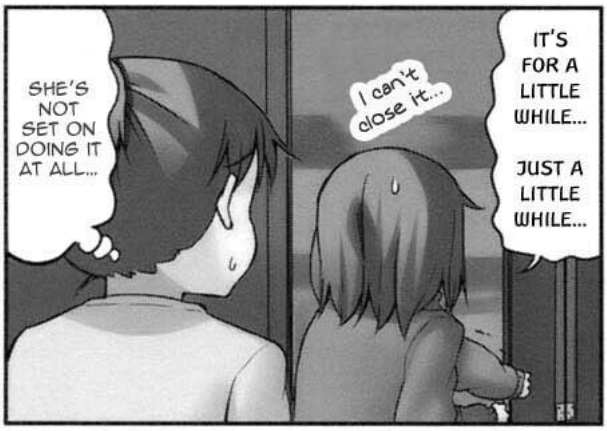
REALLY?! THIS IS AMAZING!

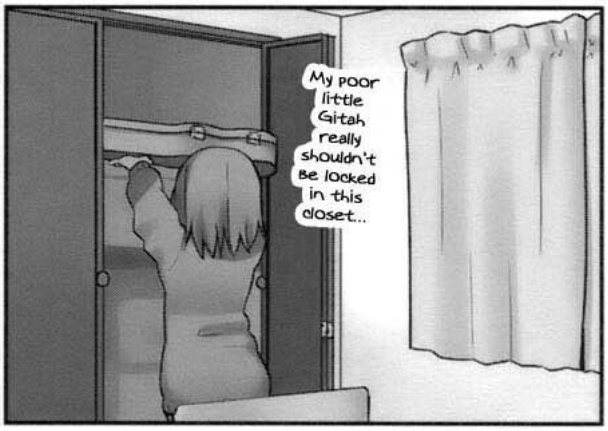
HURRY UP, HURRY UP, LET'S HEAR IT!

...



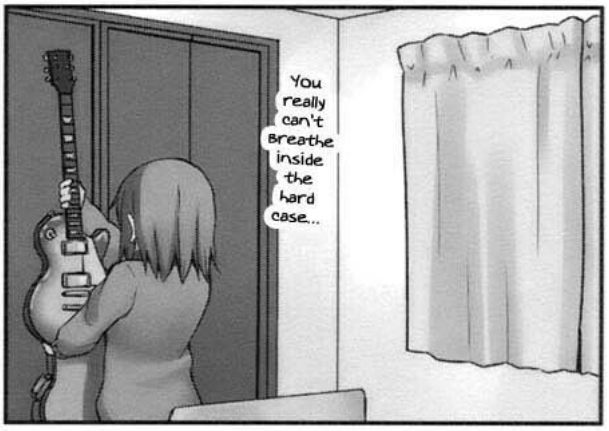
*SFX - rustling

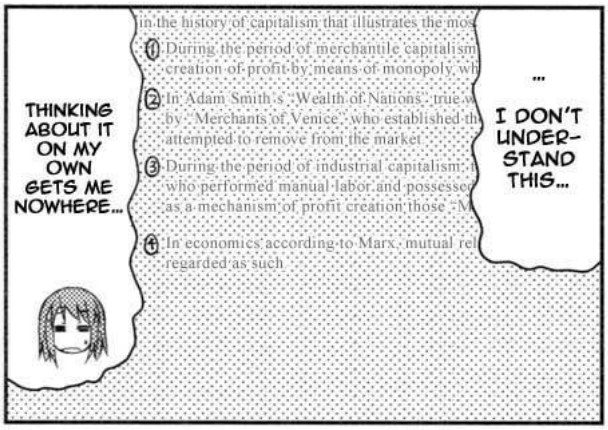




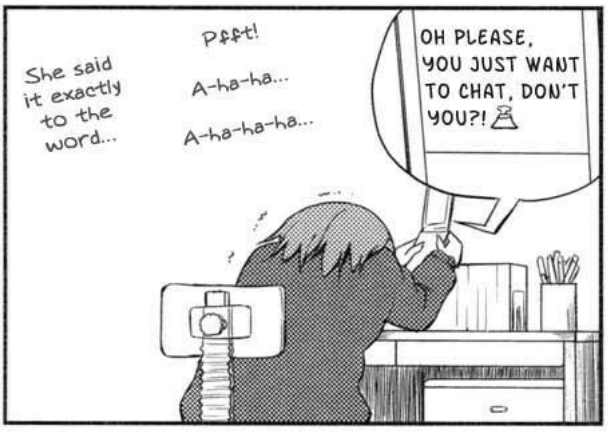
*SFX - click! (door opens)

*SFX - JANGA-JANGA! (guitar)



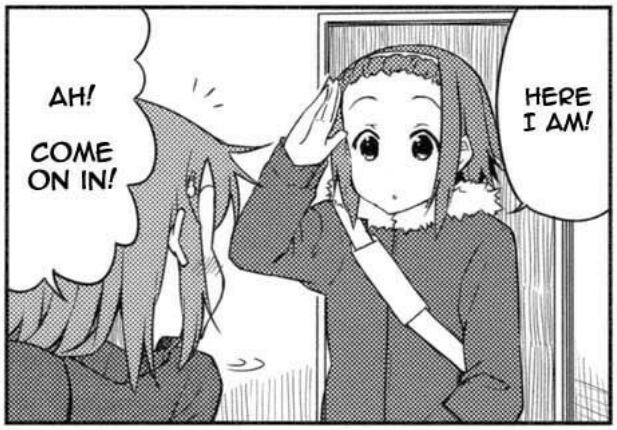


*SFX - clicking



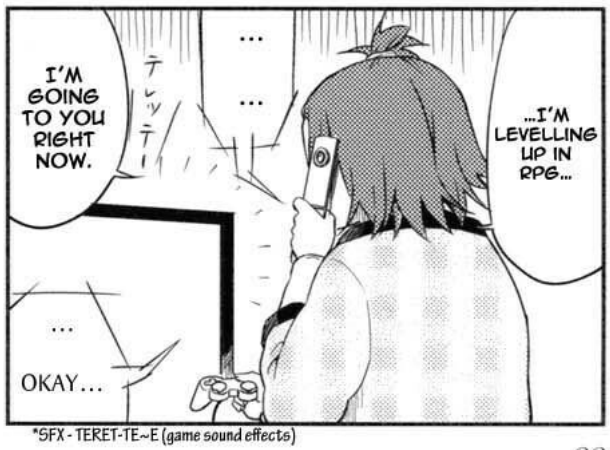
*SFX - giggle!

Manga Fire.to

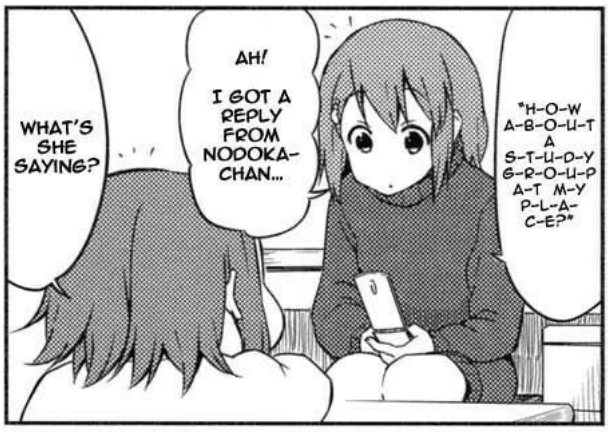


*SFX - spinning

*SFX - angry

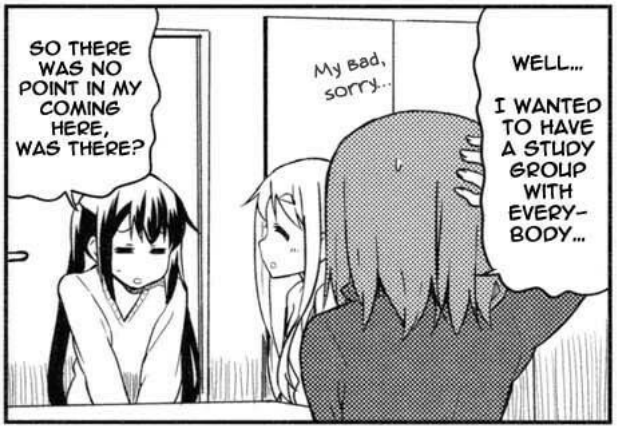


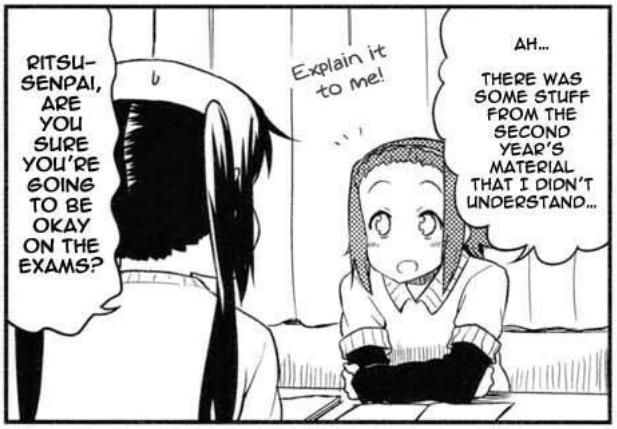
*SFX - TERET-TE~E (game sound effects)

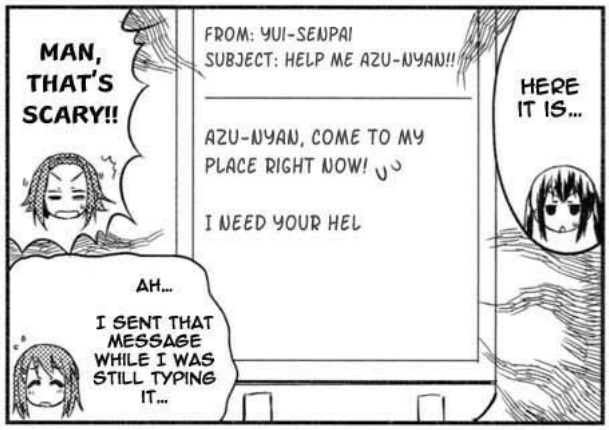


*SFX - pulling

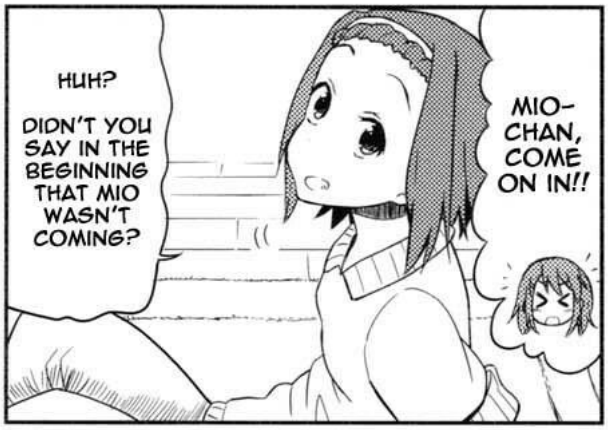
Manga Fire.to





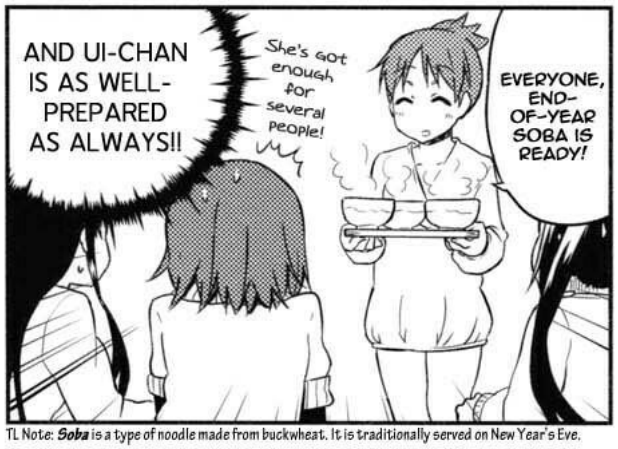


Manga Fire.to



*SFX - abruptly moves towards her

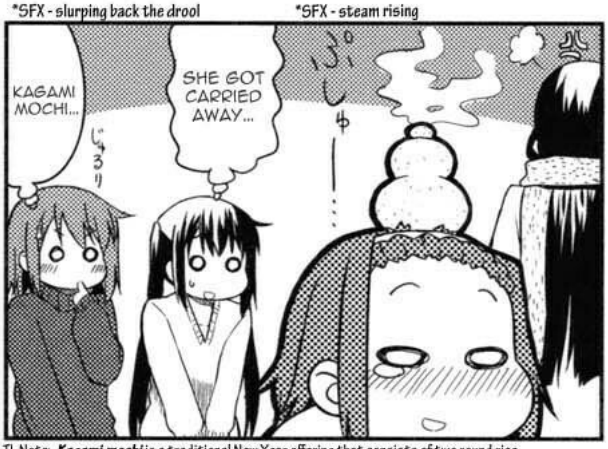
*SFX - rubbing hard



TL Note: ***Soba*** is a type of noodle made from buckwheat. It is traditionally served on New Year's Eve.

*SFX - slurping back the drool

*SFX - steam rising



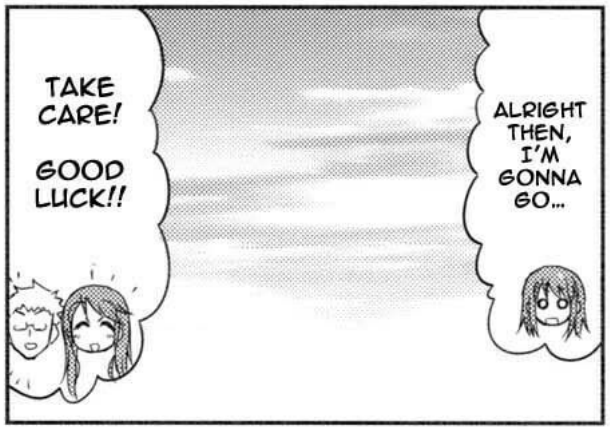
TL Note: ***Kagami mochi*** is a traditional New Year offering that consists of two round rice cakes *(mochi)*, the smaller placed atop the larger (with a small bitter orange on top of the whole thing).

TL Note: ***J... Women's University*** is the university that Mugi has chosen (*see vol.3 ch.6*). The name was abbreviated in the original Japanese. It *most likely* stands for *Japan Women's University*.

TL Note: Ritsu is pretending to be a TV reporter.

Manga Fire.to

OH, PLEASE!
THERE'S NO WAY I'D...
MIO IS TELLING YOU ALL THAT, BUT SHE ACTUALLY FORGOT SOME-THING AT HOME HERSELF...

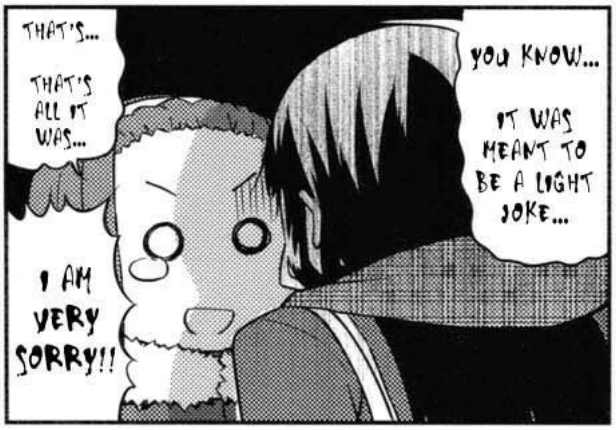

TAKE CARE!
GOOD LUCK!!
ALRIGHT THEN, I'M GONNA GO...

WHAT ?!
WAIT...
HUH?!
IT'S NOT THERE!!
BUT IT WAS SUP-POSED TO BE THERE...

YUP, I'M ALL SET!
YUI, DID YOU REMEMBER TO TAKE THE EXAM ADMISSION TICKET WITH YOU?

AH!
WOULD YOU LOOK AT THIS?
YOUR ADMISSION TICKET IS RIGHT HERE! ☆
RI...RITSU, WHAT AM I GOING TO DO?
I GUESS I DID LEAVE IT AT HOME...

DON'T WORRY!
EVERY-THING WAS PRE-PARED LAST NIGHT!
DO YOU HAVE SOMETHING TO WRITE WITH?
DURING THE EXAM YOU CAN ONLY USE PENCILS, YOU KNOW...


THAT'S...
THAT'S ALL IT WAS...
I AM VERY SORRY!!
YOU KNOW...
IT WAS MEANT TO BE A LIGHT JOKE...

IN THAT CASE I'M NOT WOR-RIED...
BY UI!

*SFX - squeeze!

TL Note: ***Omamori*** is an amulet made of cloth with a prayer inside. The prayer is believed to bring good luck to the bearer for a particular occasion, task etc.

*SFX - grinding

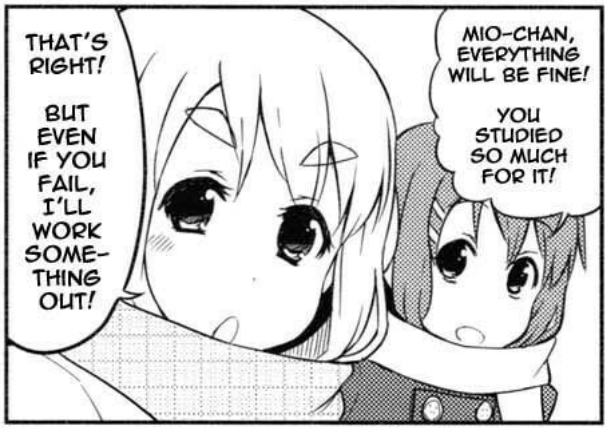
Manga Fire.to

*SFX - squeeze!

*SFX - squeak

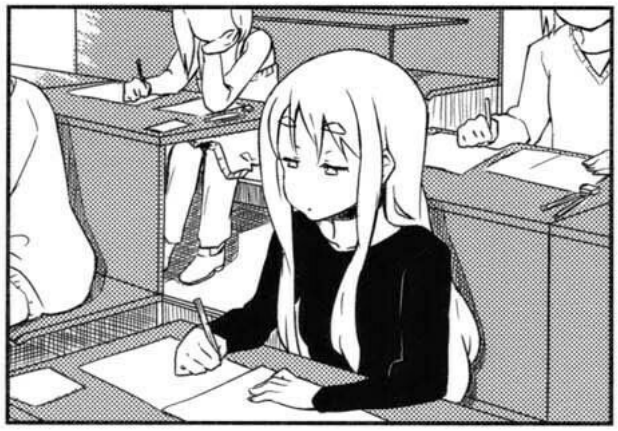
TL Note: Handling koalas is believed to cause them stress.

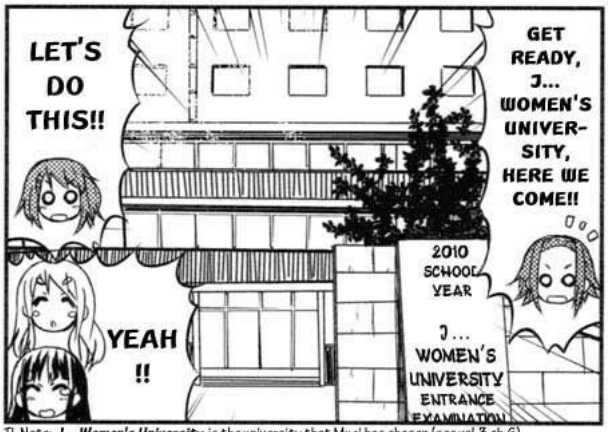
Manga Fire.to



*SFX - in a panic

TL Note: Literally Ritsu is saying that it is hard to play ***tsukkomi*** to Mugi's ***boke***.

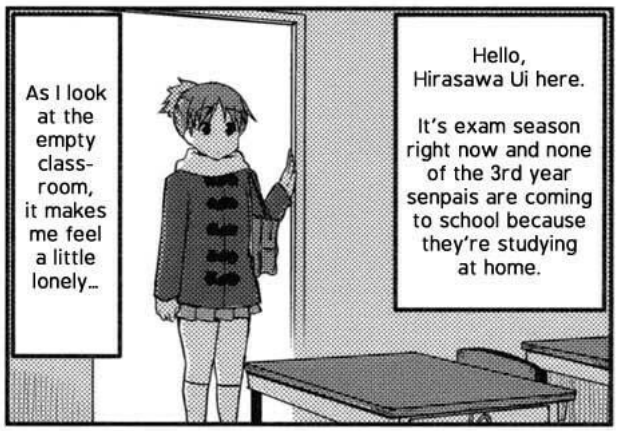




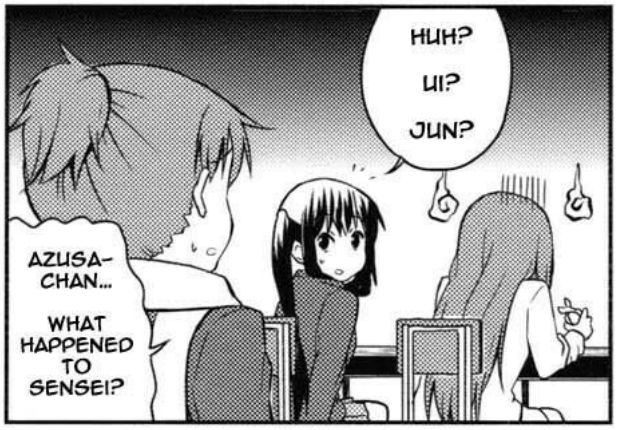
TL Note: ***J... Women's University*** is the university that Mugi has chosen (see vol.3 ch.6). The name was abbreviated in the original Japanese. It *most likely* stands for *Japan Women's University.*

Chocolates...

*SFX - quickly slips her the box



Manga Fire.to



*SFX - turns around

*SFX - snap! snap!

*SFX - snap!

*SFX - JOLT!

BESIDES, WHEN I'M ALONE WITH SENSEI, I HAVE NO IDEA WHAT SHE'S GOING TO DO TO ME!

But I'm not feeling lonely!

ガーン

OH, COME ON... YOU'RE NOT BEING HONEST...

SENSEI HASN'T BEEN HAVING HER CUP OF TEA LATELY, SO SHE'S A LITTLE DEPRESSED...

This is happiness

THAT'S BECAUSE MUGI-SENPAI STOPPED COMING HERE...

OH... YOU SCARED ME...

*SFX - rubbing hard

SO WHY ARE YOU GUYS HERE... NYA!

YOU'RE FEELING LONELY WITHOUT YOUR SENPAIS AND WE CAME TO CHEER YOU UP!

I'M FEELING LONELY!!

HUH?!

*SFX - suddenly

I'M FEELING LONELY TOO!!

WHA?!

*SFX - startled

Don't pet me! Geez!

I'M... I'M NOT FEELING LONELY OR ANYTHING!

OH, REALLY?

I AM COMPLETELY FINE BY MYSELF!

I'M NOT FEELING LONELY!!

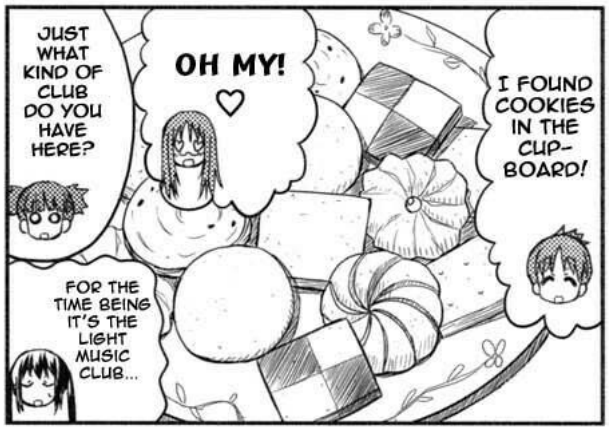
OHH... SHE'S SO STUBBORN...

*SFX - puffing up

OKAY UI, LET'S GO!

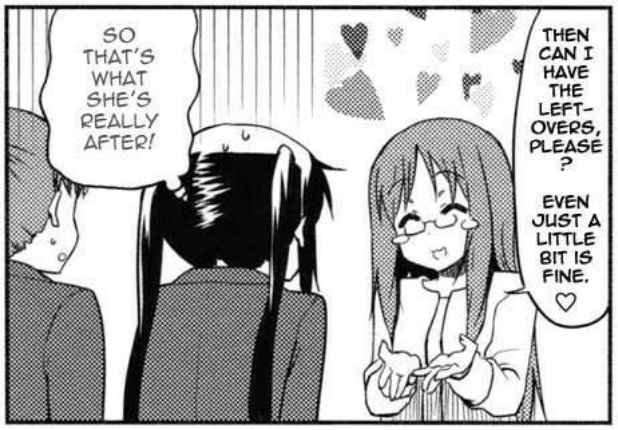
I AM NOT FEELING LONELY, BUT CAN YOU STAY AND CHAT A LITTLE?

Manga Fire.to



TL Note: It is common for students to take entrance exams to other universities in case they fail at the university of their 1st choice. ***R... University*** *probably* stands for *Ritsumeikan University* (Kyoto).

*SFX - jolt!



Manga Fire.to

Azu-sa's house
ALL RIGHT, LET'S MAKE IT!
YEAH... BY THE WAY...

I WONDER WHAT I SHOULD MAKE WITH CHOCOLATE THIS YEAR? LAST YEAR I MADE A CAKE, SO...
WHAT? YOU MADE IT YOUR-SELF?!

WHY IS JUN HERE TOO?
I THOUGHT THAT MAYBE I SHOULD MAKE A CHOCO-LATE GIFT TOO... ♡

I MADE SOMETHING MYSELF TOO! PRETTY COOL, ISN'T IT?
I'M SURE YOU GOT UI TO HELP YOU, RIGHT?

*SFX - smiling

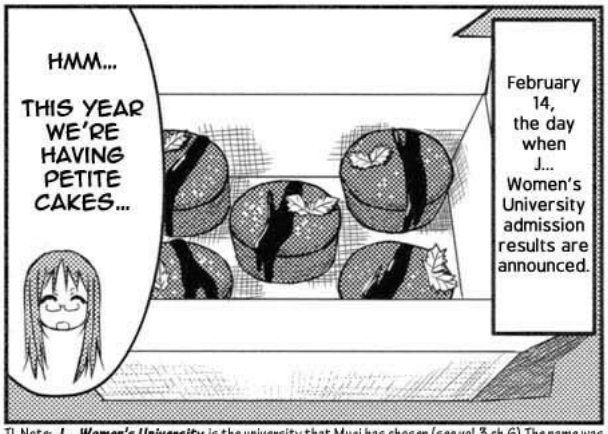
FOR MIO-SEN-PAI!
WHA~AT?! YOU CAN'T DO THAT, BECAUSE I'M GIVING HER ONE!

...
Bull's eye, huh?
WANT TO MAKE IT TOGETHER THIS YEAR TOO?

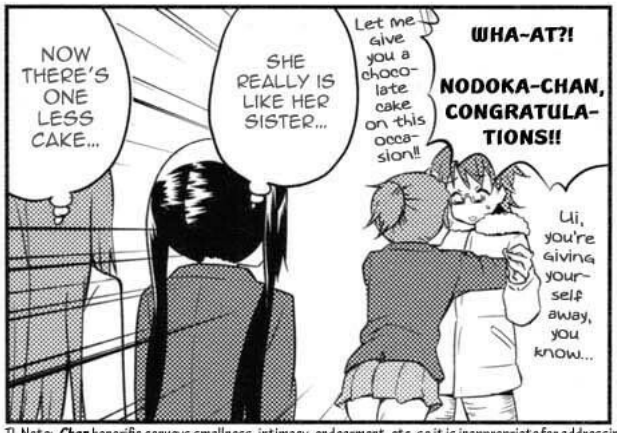
OH WELL, I'LL MAKE ONE FOR YUI-SENPAI THEN...
OKAY, IF IT'S YUI-SENPAI, THEN I DON'T MIND...
Onee-chan is... leftovers?
WE'RE JUST KIDDING.

I ENTRUST MYSELF TO YOUR CARE, SENSEI!!
NOW YOU'RE BEING HONEST, HUH...

*SFX - THUMP! (loud heartbeat)



TL Note: ***J... Women's University*** is the university that Mugi has chosen (*see vol.3 ch.6*).The name was abbreviated in the original Japanese. It *most likely* stands for *Japan Women's University*.



TL Note: ***Chan*** honorific conveys smallness, intimacy, endearment, etc, so it is inappropriate for addressing a senior. Ui is fond of Nodoka, but she always calls her "Nodoka-san" at school (as any respectful junior would) and does not show her affection publicly (*see vol.4 ch.7*). Here she slips, revealing their close relationship and that is what Nodoka is talking about.

*SFX - squeeze

むぎゅっ

YUI-SEN PA...

AZU-NYAN, LONG TIME NO SE~E!!

AH!

RATTLE!

ビクッ

*SFX - flinch!

OH!

YU...

YUI-SENPAI, YOU CAME TO SCHOOL TODAY, SO IT MEANS...

WHAT AM I GOING TO DO IF EVEN ONE OF THEM ISN'T THERE?

OHH...

I CAN'T TURN AROUND...

*SFX - turns her around

くるっ

COME ON, AZU-SA!

E-HE-HE...

WE GOT INTO JWU!

All of us!

TL Note: **JWU** (J... Women's University) is the university that Mugi has chosen (see vol.3 ch.6). The name was abbreviated in the original Japanese. It *most likely* stands for *Japan Women's University*.

ぎゅーっ

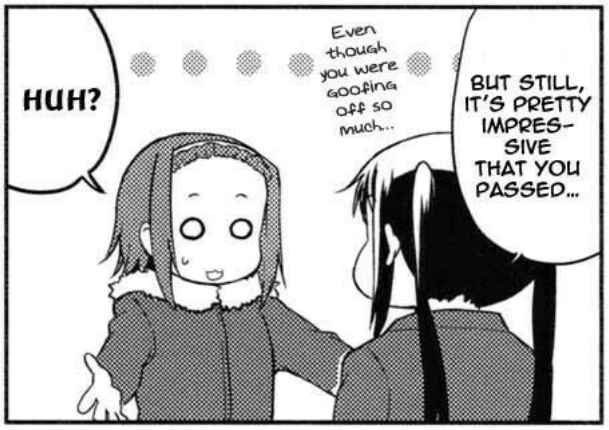
WHOA?!

*SFX - hugs tightly

OH?

EVERY-BODY'S HERE...

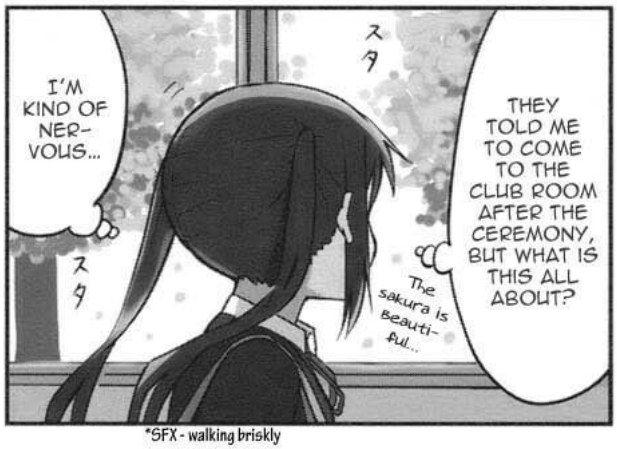
Manga Fire.to



Manga Fire.to

*SFX - rattle (door opens)

*SFX - pop! pop!



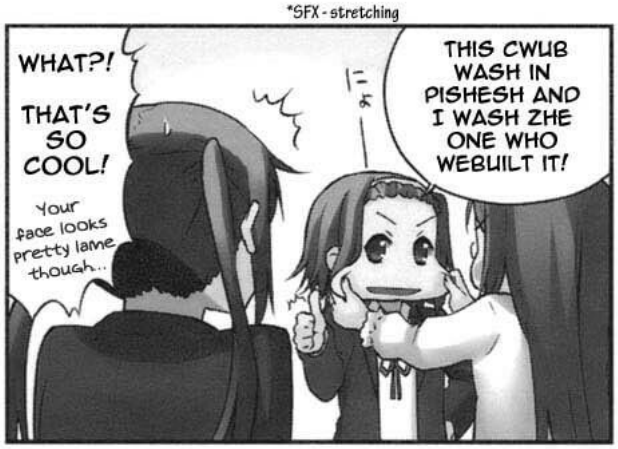
*SFX - walking briskly

WHAT WAS THAT ?!
UMM, YOU KNOW...
YOU HAVE NOTHING TO WORRY ABOUT, YOU'VE HAD THIS DIGNIFIED PRESENCE OF A 30-YEAR-OLD FOR A LONG TIME NOW...

UMM...
SO YOU CALLED ME HERE TO...?
WE CALLED YOU BECAUSE WE'RE HAVING A TEA PARTY!
COME ON, HAVE A SEAT...

GYA-A!!
I CAN'T BELIEVE IT WAS JUST US IN THE CLUB FOR 3 YEARS...
SO BACK IN YOUR FIRST YEAR YOU HAD NO SENIOR STUDENTS IN THE CLUB?

OHH MAN...
3 YEARS FLEW BY IN A BLINK OF AN EYE...
I WANNA STAY IN HIGH SCHOOL FOR ANOTHER 5 YEARS OR SO...


*SFX - stretching
にゃ
THIS CWUB WASH IN PISHESH AND I WASH ZHE ONE WHO WEBUILT IT!
WHAT?! THAT'S SO COOL!
Your face looks pretty lame though...

5 YEARS, HUH...
IN 5 YEARS I'LL BE IN MY THIRTIES...

WELL...
I GUESS YOU COULD SAY THAT IT WAS MY CHA-RISMA THAT DREW PEOPLE IN!
MUGI AND I WERE PLANNING TO JOIN OTHER CLUBS, BUT SHE JUST DRAGGED US IN...
We ended up getting pulled in...

*SFX - silence
しーん....
HEY! SAY SOME-THING!

Manga Fire.to

*SFX - squeak

STOP IT, AZUSA!

STOP IT!!

YOU HAVE A BAD HABIT OF SLEEPING IN, YOU FORGET EVERYTHING RIGHT AWAY, YOU ONLY THINK ABOUT SWEETS, YOU DON'T PRACTICE AT ALL...

キュー

It's a TKO!

*SFX - suddenly pops up

ひょこ

HEY, TELL ME, TELL ME!

WHAT WAS YOUR IMPRESSION OF ME?

...

BUT...

THE...

THE BAD...

WOULD YOU LIKE ME TO START WITH THE GOOD OR THE BAD?

YUI-SENPAI, YOUR CHEERFULNESS HELPED ME SO MANY TIMES...

AZU-NYAN?

AFTER WE FORMED A BAND TOGETHER, IT WAS SO MUCH FUN...

YOU CAN'T READ THE SCORE, YOU HUG ME AS SOON AS YOU SEE ME, YOU GAVE ME A WEIRD NICKNAME...

YOU'RE SLOPPY, YOU'RE CARELESS WITH YOUR GUITAR, AND YOU DON'T KNOW HOW TO MAINTAIN IT TO BEGIN WITH...

JUST DON'T GRADUATE, PLEASE...

ひっく

I WON'T GET MAD AT YOU ANYMORE FOR FORGETTING LYRICS OR FOR HUGGING ME...

ひっく

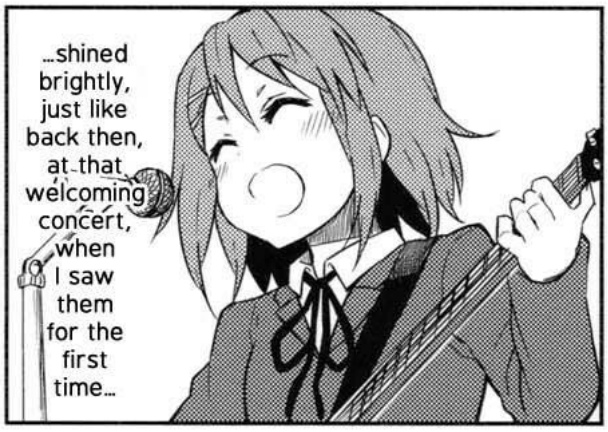
*SFX - sniffling

N...NO, THIS IS ENOUGH...

THERE'S MORE, WOULD YOU LIKE TO HEAR IT?

*SFX - hugs tightly

*SFX - sobbing

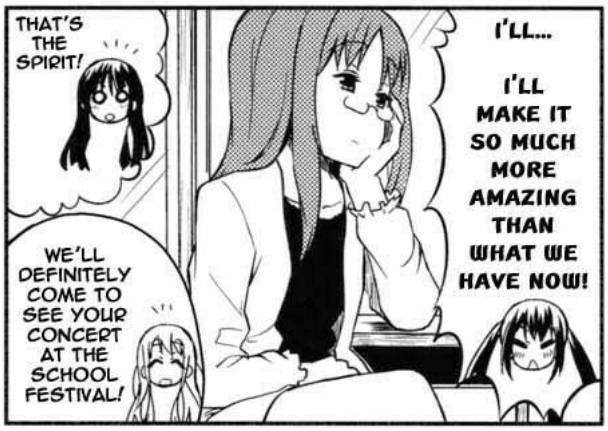


Manga Fire.to

*SFX - sobbing

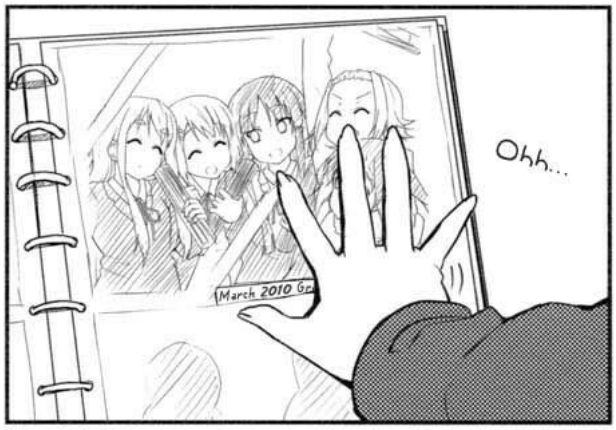
*SFX - sniffling

*SFX - a mess



Manga Fire.to

I knew you were doing it on purpose...
YOU...
YOU BOTH ARE GOING TO JOIN?!


Ohh...
March 2010 Gr

ONEE-CHAN SAID THAT SHE'S GOING TO LIVE BY HERSELF NOW, SO I'LL HAVE LOTS OF FREE TIME TOO!
I PROMISED YOU BEFORE THAT I'D JOIN, DIDN'T I?!
I'M A WOMAN OF MY WORD!
I'M VERY MATURE!

JUN?!
UI?!
WHY...
WHY DID YOU COME HERE?!
WHAT ARE YOU GETTING DEPRESSED ABOUT ALL BY YOURSELF?

*SFX - shaking

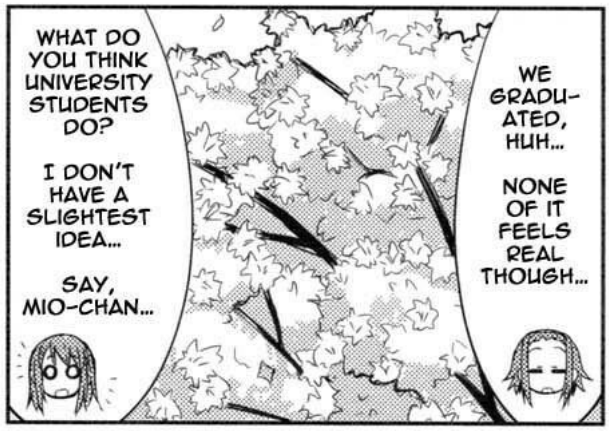
BUT YOU WERE LOOKING AFTER EVERYTHING FOR HER!
That's normal, isn't it?

WHAT'S MORE, THERE'S TWO OF THEM!
ACTUALLY...
THERE'S SOMEONE WHO WANTS TO JOIN THE LIGHT MUSIC CLUB...

GYA-A!!
MEMBERS SECURED!!

REALLY?!
WHERE ARE THEY?!
ARE YOU REALLY THIS STUPID OR ARE YOU DOING THIS ON PURPOSE?

THAT'S RIGHT!
WE'RE UNIVERSITY STUDENTS NOW!
WE'RE GROWN UPS!
THERE IS NO TIME FOR CRYING, MIO-CHAN!


WHAT DO YOU THINK UNIVERSITY STUDENTS DO?
I DON'T HAVE A SLIGHTEST IDEA...
SAY, MIO-CHAN...
WE GRADUATED, HUH...
NONE OF IT FEELS REAL THOUGH...

...and you switch your mood pretty quickly too, Mio...
YOU GUYS ARE PRETTY POSITIVE, HUH...
Pfft...
Tee-hee...
THIS IS GONNA BE SO MUCH FUN!!

*SFX - sniffle
THERE, THERE...
I'M SURPRISED YOU HELD ON THIS LONG...
MIO-CHAN?

THIS BOOK IS A COMPILATION OF MATERIAL THAT FIRST APPEARED IN:
- MANGA TIME KIRARA HEISEI YEAR 21, MONTH 10 (OCTOBER 2009) ISSUE THRU HEISEI YEAR 22 MONTH 10 (OCTOBER 2010) ISSUE
- NEWLY COMMISSIONED DRAWINGS

K-ON!

けいおん！❹

October 12, 2010 First Printing

Author	**©kakifly**
Publisher	**Itou Tomomi**
Publishing Company	**Houbunsha Incorporated** 112–8580 Tokyo, Bunkyou-ku, Kouraku 1–2–12 Phone: 03–3815–1521 (switchboard) Wire Transfer Number: 00110–8–174056
Printing Company	**Mitsukuni Incorporated**
Bookbinding Company	**SEIKO –BAINDARI– Incorporated**

Printed in Japan 2010

Although every precaution is taken during the bookbinding process, if by any chance you receive a defective copy with some pages missing or out of order, please send it to our general affairs department. Our company will send you a replacement copy free of charge. However, if you purchased it second hand, we will not be able to replace it. Unauthorized reproduction (copying) of this book or any part of it, except when permitted by law, is a copyright violation.

ISBN978-4-8322-7943-8

9784832279438

ISBN978-4-8322-7943-8

C9979 ¥819E

1929979008192

Periodical 52204-47

Price: 819 Yen +Tax

けいおん!

kakifly

HOUBUNSHA MANGA TIME K

MANGA TIME KR COMICS

K-ON!

THANKS

HOUBUNSHA

http://www.dokidokivisual.com/

K-ON!

[K-ON!]SPECIAL BOOKCOVER
MELONBOOKS LIMITED EDITION.

NOT FOR SALE

MANGA TIME KR COMICS

K-ON!

kakifly

HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS

けいおん！

kakifly

HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS

Guitar：YUI HIRASAWA
Bass：MIO AKIYAMA
Keyboard：MUGI KOTOBUKI
Drums：RITSU TAINAKA
Guitar：AZUSA NAKANO

MANGA TIME KR COMICS

K-ON!

HOUBUNSHA
http://www.dokidokivisual.com/
© KAKIFLY / HOUBUNSHA NOT FOR SALE

ぴりぴる!

kakifly

HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS

MANGA TIME KR COMICS

K-ON!

NOT FOR SALE GAMERS

HOUBUNSHA

http://www.dokidokivisual.com/

けいおん!

kakifly

HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS

MANGA TIME KR COMICS

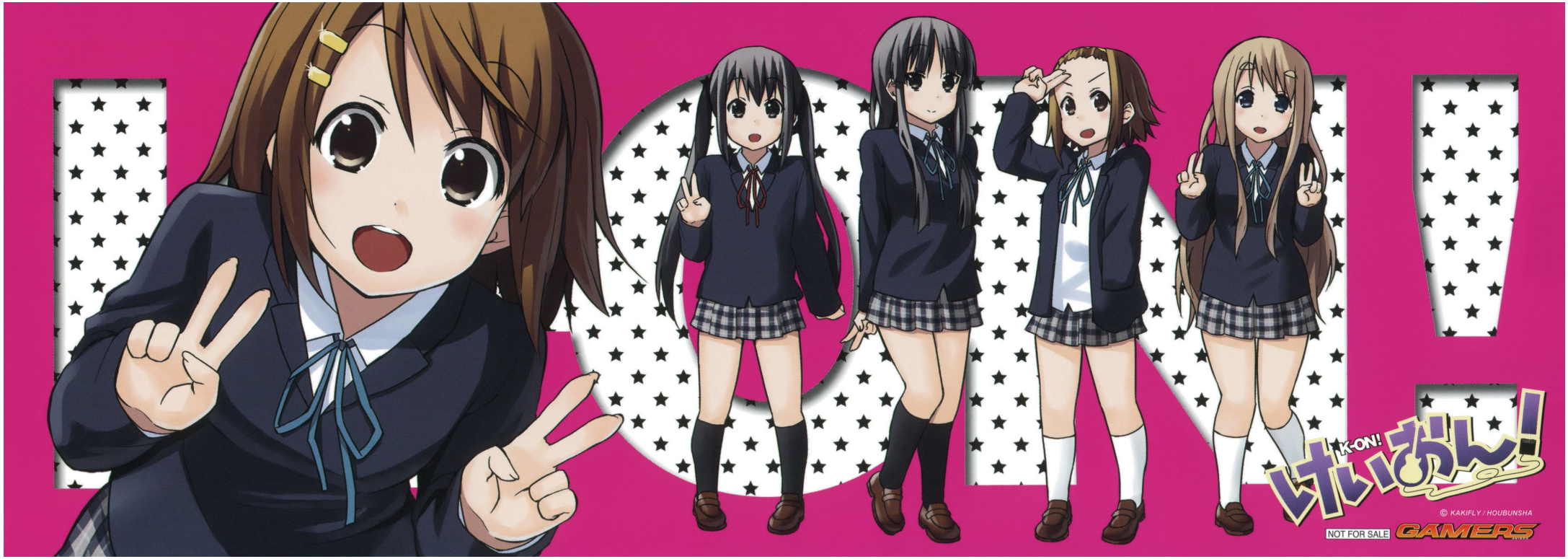
K-ON!

THANK YOU

HOUBUNSHA

http://www.dokidokivisual.com/

K-ON!
けいおん!
K-ON!
©KAKIFLY / HOUBUNSHA


K-ON!
けいおん!
© KAKIFLY / HOUBUNSHA
NOT FOR SALE
GAMERS